

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981****Begroting van Pensioenen
voor het begrotingsjaar 1981****Budget des Pensions
de l'année budgétaire 1981****INHOUDSOPGAVE.****INDEX.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL.**TABEAU DE LA LOI.**

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	6
Sectie 32. — Oorlogspensioenen	10
Sectie 33. — Sociale pensioenen	12
Sectie 34. — Diversen	14
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	15

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	6
Section 32. — Pensions de guerre	10
Section 33. — Pensions sociales	12
Section 34. — Divers	14
Titre IV. — Section particulière	15

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**PROGRAMME JUSTIFICATIF.**

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	18
Sectie 32. — Oorlogspensioenen	32
Sectie 33. — Sociale pensioenen	37
Sectie 34. — Diversen	45
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	45
Bijlagen	52

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	18
Section 32. — Pensions de guerre	32
Section 33. — Pensions sociales	37
Section 34. — Divers	45
Titre IV. — Section particulière	45
Annexes	52

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)

ARTIKEL 1

Voor de aan het begrotingsjaar 1981 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde lopende uitgaven betreffende de begroting van Pensioenen worden kredieten geopend die de som van 129 886,2 miljoen frank belopen.

BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.11 van sectie 34 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

ART. 3

De bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, vastgesteld door artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973, tot verhoging van de werknemerspensioenen en tot invoering van een mechanisme waardoor het bedrag van de pensioenen aangepast wordt aan de evolutie van het algemeen welzijn, wordt voor 1981 teruggebracht op 7 774,3 miljoen frank.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses courantes de l'année budgétaire 1981 afférentes au budget des Pensions et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 129 886,2 millions de francs.

DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.11 de la section 34 du Titre I du présent budget peut être réparti, selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

ART. 3

La subvention spéciale versée à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, prévue par l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite des travailleurs salariés et inséré par la loi du 28 mars 1973, majorant les pensions des travailleurs salariés et instaurant un mécanisme d'adaptation du montant des pensions à l'évolution du bien-être général, est ramenée à 7 774,3 millions de francs pour l'année 1981.

ART. 4

De dotaties ingeschreven onder de hiernavermelde artikelen van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1981 mogen eveneens de uitgaven van voorgaande jaren dekken :

Titel I.

Sectie 31 : artikelen 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05, 11.06, 11.08.5, 33.02, 33.21.1, 33.21.2, 33.21.3, 40.01, 42.13, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.

Sectie 32 : artikelen 33.01, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 41.11, 41.21, 41.26, 41.27, 42.14.

Sectie 33 : artikel 42.02.

ART. 5

De uitgaven op de kredieten van artikel 11.07 — Sectie 31 — aan te rekenen, zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De hulpelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.

ART. 6

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten, ingeschreven onder artikelen 33.04, 33.06, 33.07, 41.26, 41.27 van de sectie 32 en onder artikel 42.02 van de sectie 33 van Titel I van de begroting van Pensioenen voor het jaar 1981, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

AFZONDERLIJKE SECTIE
(TITEL IV)

ART. 7

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 20 019,3 miljoen frank voor de ontvangsten en op 19 356,5 miljoen frank voor de uitgaven.

ART. 8

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd

ART. 4

Les dotations inscrites dans le budget des Pensions pour l'année budgétaire 1981 aux articles énumérés ci-après peuvent également couvrir les dépenses des années antérieures :

Titre I.

Section 31 : les articles 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05, 11.06, 11.08.5, 33.02, 33.21.1, 33.21.2, 33.21.3, 40.01, 42.13, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.

Section 32 : les articles 33.01, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 41.11, 41.21, 41.26, 41.27, 42.14.

Section 33 : l'article 42.02.

ART. 5

Les dépenses à imputer sur les crédits de l'article 11.07 — Section 31 — pourront être liquidées à la charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minimale seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.

ART. 6

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les solde des crédits non dissociés inscrits aux articles 33.04, 33.06, 33.07, 41.26 et 41.27 de la section 32 et à l'article 42.02 de la section 33 du Titre I du budget des Pensions pour l'année 1981, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

SECTION PARTICULIERE
(TITRE IV)

ART. 7

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 20 019,3 millions de francs pour les recettes et à 19 356,5 millions de francs pour les dépenses.

ART. 8

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi, est

bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

ART. 9

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.01.A, 66.04.B en 66.08.B van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, zich in debettoestand zullen bevinden.

ART. 10

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de toepassing van :

1° de artikelen 2, 3, 12 en 13, §§ 1, 2 en 6, van de wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen voor de leden van het personeel van sommige organismen van openbaar nut en voor hun rechthebbenden;

2° de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector wat betreft de rustpensioenen bedoeld bij de bovengenoemde wet van 28 april 1958;

3° artikel 9, § 2, van het koninklijk besluit van 12 juni 1970, betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden der instellingen van openbaar nut voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, zoals het werd gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 oktober 1973,

een debettoestand tot gevolg hebben van de rekening der desbetreffende thesaurieverrichtingen.

ART. 11

De vereffening van de begrafenisvergoedingen toegekend krachtens artikel 6 van de wet van 30 april 1958 aan de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren gebeurt op fondsenvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846; het bedrag van elk van die voorschotten mag niet meer bedragen dan 5 000 000 frank.

ART. 12

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.

indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

ART. 9

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds qui font l'objet des articles 60.01.A, 66.04.B et 66.08.B du Titre IV du tableau joint à la présente loi se trouveront en position débitrice.

ART. 10

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'application :

1° des articles 2, 3, 12 et 13, §§ 1^{er}, 2 et 6, de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

2° de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de retraite visées par la loi du 28 avril 1958 susdite;

3° de l'article 9, § 2, de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, tel qu'il a été modifié par arrêté royal du 10 octobre 1973,

créent une position débitrice du compte d'opérations de trésorerie y afférent.

ART. 11

La liquidation des indemnités de funérailles, accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 aux ayants droit de pensionnés de l'Etat, a lieu sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 5 000 000 de francs.

ART. 12

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

Gegeven te Brussel, 23 februari 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

De Minister van Pensioenen,

P. MAINIL.

Donné à Bruxelles, le 23 février 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Ministres des Pensions,

P. MAINIL.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen en Ordon- nancerend Ministerie	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles et Ministère ordonnateur
SECTION 31				
BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN				
11.01 Financiën (57)	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijks-ambtenaren, -beambten en -werklieden, aan het personeel van het Rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers (¹) . . .	15 560,0	PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES	11.01 Finances (57)
11.02 Financiën (60)	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten (¹)	470,1	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, au personnel de l'enseignement de l'Etat, aux magistrats et aux avoués (¹).	11.02 Finances (60)
11.03 Financiën (63)	Militaire anciënniteitpensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (¹)	12 585,0	Pensions militaires d'ancienneté, avances sur ces pensions et pécule de vacances (¹).	11.03 Finances (63)
11.04 Financiën (66)	Invalideitpensioenen van de militairen uit vredestand en hun recht-hebbenden. — Rente verbonden aan de nationale orden (¹) . . .	110,6	Pensions des militaires invalides du temps de paix et de leurs ayants droit. — Rentes dans les ordres nationaux (¹).	11.04 Finances (66)
11.05 Financiën (69)	Als pensioen geldende hulpelden (¹)	0,5	Secours tenant lieu de pension (¹)	11.05 Finances (69)
11.06 Financiën (72)	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten (¹)	1,5	Pensions accordées par les lois spéciales (¹)	11.06 Finances (72)
11.07	Voorlopige militaire pensioenen, hulpelden, renten en diverse toelagen :		Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : . .	11.07
Hulpelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden, uit de tijdelijke of de vaste kaders zomede aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond. — Hulpelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachgeld van gering bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip in voorkomend geval van de toekening aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 p.c. activiteitswedde waarvan het overleden				

personeelslid normaal het genot zou gehad hebben en van een compensatievergoeding aan de gewezen personeelsleden van de Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie en aan hun rechthebbenden gelijk aan het verschil tussen het rust- of het overlevingspensioen toegekend aan het Rijkspersoneel en het rust- of overlevingspensioen hun toegekend door de Nationale Kas voor Bediendpensioenen) :

Justitie (76)	1. Justitie	4,0	Justice (76)
Binnenl. Zaken (77)	2. Binnenlandse Zaken	0,8	Intérieur (77)
Buitenl. Zaken, Buitenl. Handel en Ontwikkelings- samenwerking (78)	3. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking	6,8	Aff. étrangères, Commerce ext. et Coopération au Développement (78)
Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel (79)	4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken	0,3	Aff. étrangères et Commerce extérieur (79)
Land- verdediging (80)	5. Landsverdediging	0,5	Défense nationale (80)
Landbouw (81)	6. Landbouw	0,2	Agriculture (81)
Economische Zaken (82)	7. Economische Zaken	1,4	Affaires économiques (82)
Middenstand (83)	8. Middenstand	0,1	Classes moyennes (83)
Openbare Werken (84)	9. Openbare Werken (<i>pro memorie</i>)	—	Travaux publics (84)
Tewerkstelling en Arbeid (85)	10. Tewerkstelling en Arbeid	0,8	Emploi et Travail (85)
Sociale Voorzorg (86)	11. Sociale Voorzorg	0,5	Prévoyance sociale (86)
Volksgezondh. en Gezin (88)	13. Volksgezondheid en Gezin	4,0	Santé publique et Famille (88)

(¹) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

l'agglomération bruxelloise et à leurs ayants droit, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par la Caisse nationale des Pensions pour Employés) :

1. Justice.	4,0	Justice (76)
2. Intérieur.	0,8	Intérieur (77)
3. Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.	6,8	Aff. étrangères, Commerce ext. et Coopération au Développement (78)
4. Ancien Ministère des Affaires africaines.	0,3	Aff. étrangères et Commerce extérieur (79)
5. Défense nationale.	0,5	Défense nationale (80)
6. Agriculture.	0,2	Agriculture (81)
7. Affaires économiques.	1,4	Affaires économiques (82)
8. Classes moyennes.	0,1	Classes moyennes (83)
9. Travaux publics (<i>pour mémoire</i>).	—	Travaux publics (84)
10. Emploi et Travail.	0,8	Emploi et Travail (85)
11. Prévoyance sociale.	0,5	Prévoyance sociale (86)
13. Santé publique et Famille.	4,0	Santé publique et Famille (88)

(¹) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen en Ordonnancerend Ministerie	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Artikelen en Ministerie ordonnateur
Financiën (89)	14. Financiën	1,1	14. Financiën.	Finances (89)
Eerste Minister (90)	15. Diensten van de Eerste Minister	0,1	15. Services du Premier Ministre.	Premier Ministre (90)
Nationale Opvoeding en Cultuur	Nationale Opvoeding en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België :		Education nationale et Culture, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Orchestre national de Belgique :	Education nationale et Culture
(91)	16. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur	2,0	16. Education nationale et Culture française.	(91)
(92)	17. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	2,5	17. Education nationale et Culture néerlandaise.	(92)
11.08	Diverse pensioenen en renten :		Pensions et rentes diverses :	11.08
Economische Zaken (79)	1. Economische Zaken	0,6	1. Affaires économiques.	Affaires économiques (79)
(80)	2.	—	2.	(80)
Openbare Werken (81)	3. Openbare Werken	0,1	3. Travaux publics.	Travaux publics (81)
Financiën (83)	5. Financiën (¹)	0,3	5. Finances (¹).	Finances (83)
Nationale Opvoeding en Cultuur	Nationale Opvoeding en Cultuur :		Education nationale et Culture :	Education nationale et Culture
(84)	6. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur	0,1	6. Education nationale et Culture française.	(84)
(85)	7. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	0,1	7. Education nationale et Culture néerlandaise.	(85)
33.02	Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vredetijd en gelijkgestellten alsmede aan hun rechthebbenden. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (¹)	689,0	Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et assimilés ainsi qu'à leurs ayants droit. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (¹).	33.02 Finances (64)
33.21	1. Rustpensioenen aan de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (¹)	1 735,0	1. Pensions de retraite aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, avances sur ces pensions et pécule de vacances (¹).	33.21 Finances (25)
(26)	2. Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken voor rekening van de Staat, de uitvoering te verzekeren van artikel 11 van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (¹)	30,0	2. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assumer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (¹).	(26)

(27)	3. Pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen die door de wet van 14 maart 1960 aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, vanwege de Belgische Staat worden gewaarborgd. — Staatstroelagen tengevolge van de overname door de Schatkist van de rechten en plichten van de Verzekeringskas voor het gewezen personeel van Afrika (¹).	736,5	3. Pensions, rentes, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge en vertu de la loi du 14 mars 1960 aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique. — Subsidies de l'Etat suite à la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique (¹).	(27)
40.01 Financiën (27)	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en gesubsidieerd vrij onderwijs (¹).	16 372,0	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné (¹).	40.01 Finances (27)
41.01 Financiën (36)	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen; tegemoetkomingen voorzien bij artikel 20 van de wet van 7 juli 1964 en vakantiegeld. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (<i>pro memorie</i>)	—	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918; allocations prévues par l'article 20 de la loi du 7 juillet 1964 et pécule de vacances. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (<i>pour mémoire</i>).	41.01 Finances (36)
41.02 Financiën (39)	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen en vakantiegeld. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (<i>pro memorie</i>)	—	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945 et pécule de vacances. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (<i>pour mémoire</i>).	41.02 Finances (39)
41.05 Financiën (48)	Toelagen aan de Rijkswerkkledenkas. — Terugbetaling aan de Werkkledenkas van de rustpensioenen en van het vakantiegeld door haar zorgen betaald aan de werkkleden die hebben deel uitgemaakt van het werkkledenpersoneel van de verschillende ministeriële departementen, van de speciale korpsen en van de diensten der quaestuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat (<i>pro memorie</i>)	—	Subsidies à la Caisse des ouvriers de l'Etat. — Remboursement à la Caisse des ouvriers des pensions de retraite et du pécule de vacances payés par ses soins aux ouvriers ayant fait partie du personnel ouvrier des différents départements ministériels, des corps spéciaux et des services de la quæsture de la Chambre des Représentants et du Sénat (<i>pour mémoire</i>).	41.05 Finances (48)
42.13 Financiën (81)	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de bijslag verleend aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 (¹) (De uitgaven betreffende de kinderbijslag worden verantwoord door de overlegging van maandelijkse lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)	38,5	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 (¹). (La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations familiales se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.)	42.13 Finances (81)
01.01 Financiën (64)	Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector; teruggaven van ten onrechte geïnde overdrachten (¹)	400,0	Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé; restitutions de transferts indûment perçus (¹).	01.01 Finances (64)
01.02 Financiën (67)	Renten, vergoedingen, voorschotten op renten en vergoedingen, alsmede verwijzinteressen aan de genothebenden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (¹)	267,0	Rentes, indemnités, avances sur rentes et indemnités ainsi que des intérêts de retard aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (¹).	01.02 Finances (67)
01.03 Sociale Voorzorg (70)	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, alinea 3, 2° tot 4°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor werknemers, voor rekening		Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, alinéa 3, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux sala-	01.03 Prévoyance sociale (70)

(¹) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen en Ordon- nancierend Ministerie	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles et Ministère ordonnateur
--	---------	---------------------------	----------	---

(In miljoenen franken)

van het Rijk de uitbetaling te verzekeren van de kinderbijslag alsook van de bestuurskosten van deze betaling met inbegrip van de verzendingskosten der postassigaties (¹)

Teruggaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Rijkspersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 255 van 12 maart 1936 voorziene sommen. (¹)

rijs, le paiement des allocations familiales ainsi que des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales (¹).

03.01 Financien (82) 1 062,0

Restitutions en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (¹). 4,0

03.01 Finances (82)

Total pour la section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

50 088,0

SECTION 32

OORLOGSPENSIOENEN

A. — Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1914-1918

33.03 Financien (94) 1 797,0

Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechtverkrigenden (¹)

33.04 Volksgezondh. en Gezin (97) 287,7

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers (¹) (²)

33.03 Finances (94)

Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants cause.

33.04 Santé publique et Famille (97)

Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre (¹) (²).

Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1914-1918 en 1940-1945

41.11 Financien, Volksgezondh. en Gezin (93) 1 592,0

Annuititeiten (interesten en afschrijvingen) te betalen door het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas naar aanleiding van de consolidatie door middel van een enige lening van de door dit Fonds bij bedoelde Kas op 31 december 1979 aangegane schuld, om het deel van de oorlogspensioenen of -renten 1914-1918 en 1940-1945 waarvan het de last droeg, te financieren (¹)

Pensions, rentes et allocations — guerre 1914-1918 et 1940-1945

41.11 Finances, Santé publique et Famille (93)

Annuités (intérêts et amortissements) à payer par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre, à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, suite de la consolidation en un emprunt unique de la dette au 31 décembre 1979 contractée par ce Fonds auprès de ladite Caisse pour financer la partie des pensions ou des rentes de guerre 1914-1918 et 1940-1945 dont il supportait la charge (¹).

B. — Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1940-1945

33.05 Financien (03) 8 924,0

Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 of ermee gelijkgestelden, alsook aan de rechtverkrigenden van deze personen (¹)

33.05 Finances (03)

Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1940-1945 ou assimilées ainsi qu'aux ayants cause de ces personnes (¹).

B. — Pensions, rentes et allocations — guerre 1940-1945

33.06 Volksgezondh. en Gezin (06)	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers ⁽¹⁾ ⁽²⁾	1 716,7	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre ⁽¹⁾ ⁽²⁾ .	33.06 Santé publique et Famille (06)
41.21 Financiën Volksgezondh. en Gezin (26)	Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾	—	Annuités constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, fixées sur la base de la législation en vigueur au 1 ^{er} juillet 1954 (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾ .	41.21 Finances Santé publique et Famille (26)
41.26 Volksgezondh. en Gezin (41)	Renten toegekend aan de zeevaarders voor in oorlogstijd bewezen diensten ⁽¹⁾ ⁽²⁾	2,0	Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre ⁽¹⁾ ⁽²⁾ .	41.26 Santé publique et Famille (41)
41.27 Volksgezondh. en Gezin (44)	Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers ⁽¹⁾ ⁽²⁾	65,0	Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre ⁽¹⁾ ⁽²⁾ .	41.27 Santé publique et Famille (44)
42.14 Financiën (14)	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de kinderbijslag verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengeoorde wetten op de vergoedingen (de wetten van 24 april 1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen)	20,6	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15, c, et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les lois des 24 avril 1958 et 6 août 1962).	42.14 Finances (14)
42.15 Volksgezondh. en Gezin (17)	(De uitgaven ten laste van dit artikel worden verantwoord door de overlegging van maandelijke lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.) ⁽¹⁾		(La justification des dépenses effectuées à charge de cet article se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.) ⁽¹⁾	42.15 Santé publique et Famille (17)
	Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4, en artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954	15,0	Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants attribuées en vertu de l'article 6, § 4, et de l'article 14, § 1 ^{er} , de la loi du 15 mars 1954.	
	(De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen, worden verantwoord door de overlegging van maandelijke lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden.)		(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné établit à cet égard.)	
C. — Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers				
(Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi)				
33.07 Volksgezondh. en Gezin (09)	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi ⁽¹⁾ ⁽²⁾	42,5	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi ⁽¹⁾ ⁽²⁾ .	33.07 Santé publique et Famille (09)

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

⁽²⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen en Ordon- nancerend Ministerie	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles et Ministère ordonnateur
---	---------	---------------------------	----------	---

D. — Krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers

D. — Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre

41.41 Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers
Financiën, Volksgezondh. en Gezin (86)

Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre. 41.41
Finances, Santé publique et Famille (86)

E. — Vergoedingen en renten van het burgerlijk en militair personeel van de Technische Samenwerking (uitvoering van de koninklijk besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967)

E. — Indemnités et rentes du personnel civil et militaire de la Coopération technique (application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967)

33.01 Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of tengevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (¹)
Financiën (88)

Indemnisation à charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (¹).

Totaal voor sectie 32. — Oorlogspensioenen

Total pour la section 32. — Pensions de guerre.

14 767,9

SECTIE 33

SECTION 33

SOCIALE PENSIOENEN

PENSIONS SOCIALES

33.11 Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten ten bate van de vrijwillig verzekerden
Sociale Voorzorg (48)
(De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen door de verzekeringsinstellingen bepaald bij de wet van 28 mei 1971 overlegd en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.)

Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des assurés libres. 33.11
(La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par les organismes d'assurances prévus par la loi du 28 mai 1971 et approuvés par le Ministre ou son délégué.) Prévoyance sociale (48)

42.01 Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensionen in toelassing van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioen voor werknemers
Sociale Voorzorg (02)

Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés. 42.01
Prévoyance sociale (02)

42.02 Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensionen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 (¹)
Sociale Voorzorg (05)

Donation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 (¹) (²). 42.02
Prévoyance sociale (05)

4 593,2

42.03 Middenstand (08)	Toelage aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen	17 677,8	Subvention à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.	42.03 Classes moyennes (08)
42.04 Sociale Voorzorg (11)	Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden (<i>pro memoria</i>)	—	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés (<i>pour mémoire</i>).	42.04 Prévoyance sociale (11)
42.05 Sociale Voorzorg (14)	Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven wat de invaliditeitspensioenen betreft, der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden (De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsbordellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen worden verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen worden goedgekeurd.)	5 243,3	Intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés, etc. (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)	42.05 Prévoyance sociale (14)
42.06 Sociale Voorzorg (17)	Aanvullende renten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen	4,8	Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.	42.06 Prévoyance sociale (17)
42.07 Sociale Voorzorg (20)	Terugbetaling door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigen met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden verveerd geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering	815,0	Remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.	42.07 Prévoyance sociale (20)
42.08 Sociale Voorzorg (23)	Tussenkost van de Staat ingevolge de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van zekere bevoegdheden en taken van de Verzekeringstelling tegen invaliditeit te Malmédy en van deze van de Verzekeringstelling der private bedienden te Malmédy	5,0	Intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy.	42.08 Prévoyance sociale (23)
42.09 Sociale Voorzorg (26)	Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen om de bijzondere maatregelen, die ten gunste van de mijnwerkers werden genomen, te dekken	2 074,0	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés destinée à couvrir les mesures spéciales arrêtées en faveur des ouvriers mineurs.	42.09 Prévoyance sociale (26)
42.10 Sociale Voorzorg (29)	Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, vastgesteld door artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973 ⁽¹⁾	7 774,3	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés prévue par l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973 ⁽¹⁾ .	42.10 Prévoyance sociale (29)
42.11 Middenstand (32)	Terugbetaling door het Rijk aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigen met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden verveerd geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering	150,0	Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.	42.11 Classes moyennes (32)

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽³⁾ Voir également l'article 3 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.⁽³⁾ Zie ook het artikel 3 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen en Ordon- nancerend Ministerie	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES •	Articles et Ministère ordonnateur
42.12 Sociale Voorzorg (35)	Rentebijslag voor de begunstigten met een, om redenen van nationale erkentelijkheid, niet of slechts gedeeltelijk verminderd vervroegd rustpensioen	48,6	Complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale.	42.12 Prév. sociale (35)
	Totaal voor sectie 33. — Sociale pensioenen	63 710,6	Total pour la section 33. — Pensions sociales.	
SECTION 34				
DIVERSEN				
01.11 Alle ministeries (78)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie	1 319,7	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	01.11 Tous les ministères (78)
	Totaal voor sectie 34. — Diversen	1 319,7	Total pour la section 34. — Divers.	
	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	129 886,2	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 — Solde au 31 décembre 1981	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

(15)

60	01	A	Financiën, Volksgezondheid en Gezin	Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955) . . .	— 145,8	1 592,0	1 592,0	— 145,8	Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955).	60	01	A	Finances, Santé publique et Famille
60	02	A	Volksgezondheid en Gezin	Fonds bestemd tot het betalen van renten toegekend aan de zeevissers in toepassing van de wet van 5 juli 1971 (De sommen aan te rekenen op voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsbordersellen, voor te leggen door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen en goed te keuren door de Minister of zijn gelastigde.) (<i>pro memoria</i>) .	0,1	—	—	0,1	Fonds destiné au paiement de rentes accordées aux pêcheurs marins en application de la loi du 5 juillet 1971. (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par la Caisse nationale des pensions de la guerre et à approuver par le Ministre ou son délégué.) (<i>pour mémoire</i>).	60	02	A	Santé publique et Famille

Totaal voor hoofdstuk I — 145,7

Totaux pour le chapitre I. — 145,7

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66	01	A	Financiën	Betalingen voorzien bij artikel 6 der wet van 30 april 1958 dat in de toekenning van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren voorziet	0,1	109,0	109,0	0,1	Paielements prévus à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 attribuant une indemnité de frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat.	66	01	A	Finances
----	----	---	-----------	--	-----	-------	-------	-----	---	----	----	---	----------

5-III (1980-1981) N° 1

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 — Solde au 31 décembre 1981	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
66	02 Financiën	A	Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector	—	500,0	500,0	—	Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé.	66	02 Finances	A
			Weduwen- en wezenkas :								
66	03 Financiën	B	Ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetsbepalingen inzake overlevingspensioenen van het personeel der overheidsdiensten	+11 667,4	17 436,5	15 669,0	+13 434,9	Caisse des veuves et orphelins : Recettes et dépenses à provenir de l'application des dispositions légales en matière de pensions de survie du personnel des services publics.	66	03 Finances	B
66	04 Financiën	B	Opbrengsten van de afhouding van 0,5 pct. op de rustpensioenen, ingesteld bij artikel 7 van de wet van 30 april 1958 :					Produits de la retenue de 0,5 p.c. sur les pensions de retraite, instaurée par l'article 7 de la loi du 30 avril 1958 :	66	04 Finances	B
			Uitgaven inzake begrafenisvergoedingen toe te kennen overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van de wet van 30 april 1958 . . .	— 39,1	265,0	109,0	+116,9	Dépenses en matière d'indemnités de frais funéraires à accorder conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958.			
66	05	B	Fonds bestemd voor de gedeeltelijke financiering van de Pensioenen	+ 665,0	—	665,0	—	Fonds destiné au financement partiel des Pensions.	66	05	B
66	08 Financiën	B	Verrichtingen die voortvloeien uit de overname door de Schatkist van de rechten en de verplichtingen van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika	— 110,1	116,8	712,5	— 705,8	Opérations résultant de la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.	66	08 Finances	B
Totalen voor hoofdstuk III . . .				12 183,3	18 427,3	17 764,5	12 846,1	Totaux pour le chapitre III.			
TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE				12 037,6	20 019,3	19 356,5	12 700,4	TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
23 februari 1981.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 février 1981.

BOUDEWIJN.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

Par le Roi :

De Minister van Begroting,

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

G. MATHOT.

De Minister van Pensioenen,

Le Ministres des Pensions,

P. MAINIL.

P. MAINIL.

De Minister van Financiën,

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

M. EYSKENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1981
Artikelen 4 en 6

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die betrekking hadden op krediettransfers, kredietoverdrachten en aantekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hertoe meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Ten einde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

SECTIE 31

BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN

ART. 11.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren, -beambten en -werklieden, aan het personeel van het Rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers (1).*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
116 Pensioenen overheidspersoneel (38 400 pensioenen)	15 560,0	14 240,0	13 110,0	13 032,4
<i>Samenstelling (raming) :</i>				
	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)		
	1981	1980	1979	
Ministeries, Speciale Korpsen en Regie voor maritiem transport	7 925 000	6 600 000	5 899 607	
Posterijen (met inbegrip van de Regie van 15 oktober 1971 af)	3 210 000	2 700 000	2 374 745	
Rijksonderwijs	5 330 000	4 453 000	3 991 160	
Magistraten en personeel van hoven en rechtbanken	1 030 000	860 200	783 252	
Pleitbezorgers	65 000	60 800	61 236	
Af te trekken : bedrag ten laste van artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie	—	—434 000	—	
Af te trekken : bedrag dat van de solidariteitsbijdrage moet komen	—2 000 000	—	—	
Totaal	15 560 000	14 240 000	13 110 000	Totaux.

De verhoging van 1 320 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index	F 1 338 000 000
2° de vermeerdering van het aantal pensioenen	1 539 000 000
3° de perekwatie van de pensioenen van de militaire werklieden	5 000 000
4° de verhoging van de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld	4 000 000
5° het feit dat er geen uitgaven meer zijn ten laste gelegd van artikel 66.03.B	434 000 000
Totaal van de verhogingen	F 3 320 000 000

(1) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget des Pensions pour l'année budgétaire 1981
Articles 4 et 6

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des transferts de crédits, des reports de crédit et des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

SECTION 31

PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES

ART. 11.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, au personnel de l'enseignement de l'Etat, aux magistrats et aux avoués (1).*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
116 Pensioenen overheidspersoneel (38 400 pensioenen)	15 560,0	14 240,0	13 110,0	13 032,4
<i>Samenstelling (raming) :</i>				
	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)		
	1981	1980	1979	
Ministères, Corps spéciaux et Régie des transports maritimes.	7 925 000	6 600 000	5 899 607	
Poste (y compris la Régie à partir du 15 octobre 1971).	3 210 000	2 700 000	2 374 745	
Enseignement de l'Etat.	5 330 000	4 453 000	3 991 160	
Magistrature et personnel des cours et tribunaux.	1 030 000	860 200	783 252	
Avoués.	65 000	60 800	61 236	
A déduire : montant à charge de l'article 66.03.B de la section particulière.	—	—434 000	—	
A déduire : montant à provenir de la cotisation de solidarité.	—2 000 000	—	—	
Totaal	15 560 000	14 240 000	13 110 000	Totaux.

L'augmentation de 1 320 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index	F 1 388 000 000
2° de l'accroissement du nombre de pensions	1 539 000 000
3° de la péréquation des pensions des ouvriers militaires	5 000 000
4° de la majoration du pécule complémentaire au pécule de vacances	4 000 000
5° du fait qu'il n'y a plus de dépenses mises à charge de l'article 66.03.B	434 000 000
Total des augmentations	F 3 320 000 000

(1) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

Daarentegen kunnen ingevolge de uitvoering van solidariteitsbijdrage de kredieten forfaitair worden vermindert met F - 2 000 000 000	Par contre suite à l'instauration de la cotisation de solidarité, les crédits peuvent être forfaitairement réduits de F - 2 000 000 000
Saldo van de verlagingen F 1 320 000 000	Solde des augmentations F 1 320 000 000
ART. 11.02. — <i>Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten</i> (1).	ART. 11.02. — <i>Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes</i> (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1980		1979			
Economische classificatie :		1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	Classification économique :	
117 Wedden, toelagen en pensioenen voor de bedienaars van erediensten (1560 pensioenen)		470,1	417,5	398,0	396,4	117 Traitements, allocations et pensions aux ministres des cultes (1560 pensions).	
De verhoging van 52 600 000 frank spruit voort uit :				L'augmentation de 52 600 000 francs provient :			
1° de stijging van de index	F 35 800 000			1° de la hausse de l'index	F 35 800 000		
2° de vermeerdering van het aantal pensioenen	16 600 000			2° de l'accroissement du nombre de pensions	16 600 000		
3° de verhoging van de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld	200 000			3° de la majoration du pécule complémentaire au pécule de vacances	200 000		
Totaal	F 52 600 000			Total	F 52 600 000		
ART. 11.03. — <i>Militaire anciënniteitspensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld</i> (1).				ART. 11.03. — <i>Pensions militaires d'ancienneté, avances sur ces pensions et pécule de vacances</i> (1).			

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>				Vastl. - Eng.	Ordonn.
		—	—	—	—
116 Pensioenen overheidspersoneel (34 100 pensioenen)		12 585,0	12 504,0	12 000,0	11 964,5
		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
		1981	1980	1979	
		—	—	—	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
— Militaire anciënniteitspensioenen	. .	14 585 000	12 823 500	12 000 000	— Pensions militaires d'ancienneté.
— Af te trekken : bedrag ten laste van artikel 66.03.B van de afzonderlijkse sectie	.	—	— 319 500	—	— A déduire : montant à charge de l'article 66.03.B de la section particulière.
— Af te trekken bedrag dat van de solidariteitsbijdrage moet komen		— 2 000 000	—	—	— A déduire : montant à provenir de la cotisation de solidarité.
Totaal . . .		12 585 000	12 504 000	12 000 000	Totaux.

De verhoging met 81 000 000 frank spruit voort uit :		L'augmentation de 81 000 000 de francs provient :	
1° de stijging van de index	F 1 111 000 000	1° de la hausse de l'index	F 1 111 000 000
2° de vermeerdering van het aantal pensioenen	310 000 000	2° de l'accroissement du nombre des pensions	310 000 000
3° de perekwatie van zekere pensioenen van het personeel van het leger ten gevolge van een sectoriële programmatie (in 1981 zal de perekwatie met uitwerking op 1 juli 1980 voor het ganse jaar verschuldigd zijn terwijl ze in 1980 slechts voor 6 maand verschuldigd was)	340 000 000	3° de la péréquation de certaines pensions du personnel de l'armée suite à la programmation sectorielle (en 1981, la péréquation accordée avec effet au 1 ^{er} juillet 1980 sera due pour l'année entière alors qu'en 1980, elle n'était due que pour six mois	340 000 000
4° de verhoging van de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld	500 000	4° de la majoration du pécule complémentaire au pécule de vacances	500 000
5° het feit dat er geen uitgaven meer zijn ten laste gelegd van artikel 66.03.B	319 500 000	5° du fait qu'il n'y a plus de dépenses mises à charge de l'article 66.03.B	319 500 000
Totaal van de verhogingen	F 2 081 000 000	Total des augmentations	F 2 081 000 000

(1) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

(2) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

Daarentegen kunnen ingevolge die uitvoering van de solidariteitsbijdrage de kredieten forfaitair vermindert worden met	F 2 000 000 000
Saldo van de verhogingen	F 81 000 000

ART. 11.04. — *Invaliditeitspensioenen van de militairen uit vreedstijd en hun rechthebbenden. — Rentes verbonden aan de nationale orden (1).*

Par contre suite à l'instauration de la cotisation de solidarité les crédits peuvent être forfaitairement réduits de	F 2 000 000 000
Solde des augmentations.	F 81 000 000

ART. 11.04. — *Pensions des militaires invalides du temps de paix et de leurs ayants droit. — Rentes dans les ordres nationaux (1).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	
116 Pensioenen overheidspersoneel . . .	110,6	105,8	110,3	102,7	116 Pensions au personnel des pouvoirs publics.
<i>Samenstelling :</i>					
	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Décomposition :</i>
	1981	1980	1979		
	—	—	—		
a) Invaliditeitspensioenen (1 475 pensioenen)	78 900	75 600	79 764		a) Pensions d'invalidité (1 475 pensions).
b) Weduwen- en wezenpensioenen (460 pensioenen)	26 970	25 900	26 501		b) Pensions aux veuves et orphelins (460 pensions).
c) Ascendentenpensioenen (35 pensioenen)	1 580	1 670	1 971		c) Pensions aux ascendants (35 pensions).
d) Renten verbonden aan de nationale orden (5 700 renten)	3 150	2 630	2 064		d) Rentes afférentes aux ordres nationaux (5 700 rentes).
Totaal . . .	110 600	105 800	110 300		Totaux.

De kredieten worden vermeerderd ten gevolge van :	
1° de stijging van de index	F 8 200 000
2° de verhoging van het aantal renten	520 000
3° de herwaardering van de pensioenen met uitwerking op 1 juli 1980 ten gevolge van de koppeling ervan met de oorlogspensioenen die verhoogd zullen worden in het raam van het Protocol van Akkoord gesloten tussen de Regering en de Vaderlandlievende verenigingen (in 1981 zal deze herwaardering voor het ganse jaar verschuldigd zijn tegen slechts 6 maanden in 1980)	430 000
Totaal der verhogingen	F +9 150 000

Daarentegen kunnen de kredieten verminderd worden ten gevolge van de daling van het aantal pensioenen ten gevolge van het overlijden der begunstigden	F -4 350 000
Saldo : vermeerdering	F +4 800 000

ART. 11.05. — *Als pensioen geldende hulpgelden (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
116 Pensioenen overheidspersoneel (25 hulpgelden)	0,5	0,6	0,6	0,6	116 Pensions du personnel des pouvoirs publics (25 secours).

De vermindering met 100 000 frank vloeit voor uit de vermindering van het aantal gerechtigden.

(²) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

Les crédits sont majorés en raison :	
1° de la hausse de l'index	F 8 200 000
2° de l'accroissement du nombre des rentes	520 000
3° de la revalorisation des pensions avec effet au 1 ^{er} juillet 1980 suite à la liaison de celles-ci aux pensions de guerre qui, elles, sont majorées dans le cadre du Protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques (en 1981, cette revalorisation sera due pour l'année entière contre 6 mois seulement en 1980)	430 000
Total des augmentations	F +9 150 000

Par contre, les crédits peuvent être réduits en raison de la diminution du nombre des pensions par suite du décès des bénéficiaires	F -4 350 000
Solde : augmentation	F +4 800 000

ART. 11.05 — *Secours tenant lieu de pension (1).*

La réduction de 100 000 francs provient de la diminution du nombre des bénéficiaires.

(²) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

ART. 11.06. — Pensioenen verleend bij bijzondere wetten (1).

ART. 11.06. — Pensions accordées par des lois spéciales (1).

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
Economische classificatie :			Vastl. - Eng.	Ordonn.	Classification économique :
	—	—	—	—	
116 Pensioenen overheidspersoneel . . .	1,5	1,4	1,4	1,4	116 Pensions du personnel des pouvoirs publics.
Samenstelling :					Décomposition :
	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		
	1981	1980	1979		
	—	—	—		
Pensioenen door het Parlement toegekend :					Pensions accordées par le Parlement :
a) aan weduwen van Ministers (5 pensioenen)	1 264	1 181	1 170		a) à des veuves de Ministres (5 pensions).
b) aan andere personen (1 pensioen) . . .	207	191	185		b) à d'autres personnes (1 pension).
Totaal . . .	1 471	1 372	1 355		Totaux.

De stijging van de index brengt een verhoging mee met 99 000 frank.

La hausse de l'index entraîne une augmentation de 99 000 francs.

ART. 11.07. — Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden, renten en diverse toelagen : Hulp gelden toegekend bij ontstentenis van pensioenen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden, uit de tijdelijke of de vaste kaders, zomede aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht bestond of niet. — Hulp gelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip, in voorkomend geval, van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 pct. activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben en van een compensatievergoeding aan de gewezen personeelsleden van de Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie en aan hun rechthebbenden gelijk aan het verschil tussen het rust- of overlevingspensioen toegekend aan het Rijkspersoneel en het rust- of overlevingspensioen hun toegekend door de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen (2).

ART. 11.07. — Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une situation malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués dans des circonstances exceptionnelles à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minimale tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension, ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 p.c. du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement et d'une allocation compensatoire aux anciens membres du personnel de l'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise et à leurs ayants droit, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par la Caisse nationale des Pensions pour Employés (1).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
116 Pensioenen overheidspersoneel . . .	25,1	24,2 (0,4)	23,8	21,2	116 Pensions du personnel des pouvoirs publics.
ART. 11.07.1.	ART. 11.07.1.				
	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
Justitie	4,0	3,7 (0,4)	3,3 (0,2)	3,2	Justice.

(¹) Zie ook artikel 4 in de wettekst.
 (²) Zie ook artikel 5 in de wettekst.

(¹) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.
 (²) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

Samenstelling :

a) Hulp gelden toegekend bij ontstentenis van pensioenen, enz. : 3 995 000 frank.

Deze rubriek omvat :

1° hernieuwbare hulp gelden : 3 935 000 frank;

2° toevallige hulp gelden : 60 000 frank.

b) Hulp gelden te verlenen wegens kosten van laatste ziekte of begrafenis van op rust gestelde magistraten, ambtenaren en leden van het loontrekkend personeel der verschillende van het Departement van Justitie afhangelende diensten : 5 000 frank.

Aantal hulp gelden : 33.

Verhoging : 300 000 frank.

Weerslag van de index en verhoging van het aantal hulp gelden toegekend bij ontstentenis van pensioen (+3).

ART. 11.07.2.

Décomposition :

a) Secours alloués à défaut de pension, etc. : 3 995 000 francs.

Cette rubrique comprend :

1° secours renouvelables : 3 935 000 francs;

2° secours occasionnels : 60 000 francs.

b) Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles de magistrats, fonctionnaires et agents salariés à la retraite, des divers services ressortissant au Département de la Justice : 5 000 francs.

Nombre de secours : 33.

Augmentation : 300 000 francs.

Incidence de l'index et augmentation du nombre de secours alloués à défaut de pension (+ 3).

ART. 11.07.2.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Binnenlandse Zaken	0,8	0,8	0,8	0,8	Intérieur.

1. Hulp gelden toegekend in geval van gering pensioen of als pensioen geldend gering wachtgeld : 600 000 frank.

2. Toevallige geldelijke hulp : 180 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 760 000 frank voor 1979 en tot 780 000 frank voor 1980.

De verhoging met 20 000 frank vloeit voort uit de stijging van de kosten voor levensonderhoud.

ART. 11.07.3.

1. Secours alloués en cas de pension minime ou de traitement de disponibilité minime tenant lieu de pension : 600 000 francs.

2. Aides pécuniaires occasionnelles : 180 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 760 000 francs pour 1979 et à 780 000 francs pour 1980.

L'augmentation de 20 000 francs est due à la hausse du coût de la vie.

ART. 11.07.3.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking . . .	6,8	6,5	4,0	4,0	Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Vermeerdering met 300 000 frank te wijten aan de stijging van de levensduurte in België en in het buitenland.

Augmentation de 300 000 francs due à la hausse du coût de la vie en Belgique et à l'étranger.

ART. 11.07.4.

ART. 11.07.4.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Gewezen ministerie van Afrikaanse Zaken	0,3	0,3	0,3	0,3	Ancien ministère des Affaires africaines.

Ongewijzigd krediet.

Crédit inchangé.

ART. 11.07.5.

ART. 11.07.5.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Landsverdediging	0,5	0,6	0,8	0,7	Défense nationale.

1. Als pensioen geldend hulpgeld aan gewezen beambten, aan de weduwen (of aan de familie) van de gewezen beambten van inrichtingen en diensten afhankelijk van het Departement van Landsverdediging, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van een instelling van sociale voorzorg of die geen overlevingspensioen genieten uit hoofde van afhoudingen op de lonen F	10 000
2. Hulpgeld gelijk aan het verschil tussen de voordelen welke aan de burgerlijke werklieden van het Departement van Landsverdediging aangesloten bij de A.S.L.K. en aan hun weduwen waren verleend zo zij aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid onderworpen waren geweest en die welke hun, in hun huidige toestand, worden verleend (koninklijk besluit nr. 557, van 20 februari 1951), met inbegrip van de achterstallen welke betrekking hebben op de vorige jaren	490 000
Totaal . . . F	500 000

ART. 11.07.6.

	(In miljoenen franken)	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>			
Landbouw	0,2	0,2	

Hulp gelden aan gewezen personeelsleden van het Departement of aan weduwen wier pensioen onvoldoende is.

ART. 11.07.7.

	(In miljoenen franken)	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>			
Economische Zaken	1,4	1,4	

Vooruitzicht bestemd om het hoofd te bieden aan de aanvragen die in 1981 zullen ingediend worden.

ART. 11.07.8.

	(In miljoenen franken)	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>			
Middenstand	0,1	0,1	

Vooruitzicht bestemd om het hoofd te bieden aan de aanvragen die in 1981 zullen ingediend worden.

ART. 11.07.9.

	(In miljoenen franken)	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>			
Openbare Werken	—	—	

Pro memorie.

ART. 11.07.10.

	(In miljoenen franken)	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>			
Tewerkstelling en Arbeid	0,8	0,7	

1. Secours tenant lieu de pension à d'anciens agents, à des veuves (ou à la famille) d'anciens agents des établissements et services dépendant du Département de la Défense nationale, qui ne peuvent prétendre à une pension à charge d'une institution de prévoyance ou ne bénéficient pas d'une pension de survie du chef de retenues sur salaires F	10 000
---	--------

2. Secours égal à la différence entre les avantages qui auraient été accordés aux ouvriers civils du Département de la Défense nationale affiliés à la C.G.E.R. et à leurs veuves s'ils avaient été soumis au régime de la sécurité sociale et ceux qui leur sont conférés dans leur situation actuelle (arrêté royal du 20 février 1951, n° 557) y compris les arriérés se rapportant à des années antérieures	490 000
---	---------

Total . . F 500 000

ART. 11.07.6.

	(En millions de francs)	1979
<i>Classification économique :</i>		
Vastl. - Eng. — Ordonn.	0,2	0,2
Agriculture.		

Secours aux anciens agents du Département ou veuves dont la pension est insuffisante.

ART. 11.07.7.

	(En millions de francs)	1979
<i>Classification économique :</i>		
Vastl. - Eng. — Ordonn.	1,4	0,9
Affaires économiques.		

Prévision destinée à faire face aux demandes qui seront introduites en 1981.

ART. 11.07.8.

	(En millions de francs)	1979
<i>Classification économique :</i>		
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
Classes moyennes.		

Prévision destinée à faire face aux demandes qui seront introduites en 1981.

ART. 11.07.9.

	(En millions de francs)	1979
<i>Classification économique :</i>		
Vastl. - Eng. — Ordonn.	2,5	2,5
Travaux publics.		

Pour mémoire.

ART. 11.07.10.

	(En millions de francs)	1979
<i>Classification économique :</i>		
Vastl. - Eng. — Ordonn.	0,7	0,6
Emploi et travail.		

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Tegen 700 000 frank voor 1980.

Verhoging : 100 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de stijging van het aantal gepensioneerde ex-personeelsleden.

ART. 11.07.11.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Contre 700 000 francs pour 1980.

Augmentation : 100 000 francs.

L'augmentation est due à l'accroissement du nombre des pensionnés ex-membres du personnel.

ART. 11.07.11.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
Sociale Voorzorg	0,5	0,5	0,5	0,4	Prévoyance sociale.

Het krediet van 500 000 frank is nodig voor de betaling van een toelage aan gewezen personeelsleden van het Departement van wie het pensioen onvoldoende is of het verstrekken van een financiële hulp in geval van een buitengewone toestand.

ART. 11.07.13.

Le crédit de 500 000 francs est nécessaire au paiement d'une allocation aux anciens agents du Département dont la pension est insuffisante ou à l'octroi d'une aide financière en cas de situation exceptionnelle.

ART. 11.07.13.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
Volksgesondheid en Gezin	4,0	3,7	3,6	3,2	Santé publique et Famille.

De vermeerdering met 300 000 frank ten opzichte van de aangepaste begroting van 1979 is te wijten aan de indexstijging (200 000 frank) en aan de verhoging van het aantal begunstigden (100 000 frank).

ART. 11.07.14.

L'augmentation de 300 000 francs par rapport au budget adapté de 1980 est due à la hausse de l'index (200 000 francs) et à l'augmentation du nombre de personnes à secourir (100 000 francs).

ART. 11.07.14.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. —	Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
Financiën	1,1	1,1	1,1	0,8	Finances.

Ongewijzigd krediet.

ART. 11.07.15.

Crédit inchangé.

ART. 11.07.15.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	
Diensten van de Eerste Minister . . .	0,1	0,1	—	—	Services du Premier Ministre.

ART. 11.07.16.

ART. 11.07.16.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—
Nationale Opvoeding en Franse Cultuur, met inbegrip van het personeel der ver- schillende onderwijstakken (Rijks- en ge- subsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België . . .	2,0	2,0	2,0	2,1
				Education nationale et Culture française, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions sub- ventionnées) et de l'Orchestre national de Belgique.

Nationale Opvoeding en Franse Cultuur

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Education nationale et Culture française.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

ART. 11.07.17.

ART. 11.07.17.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België . . .	2,5	2,6	2,6	1,5	Education nationale et Culture néerlandaise, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Orchestre national de Belgique.
Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.					Education nationale et Culture néerlandaise.
Aangevraagd krediet : 2 500 000 frank.					Crédit sollicité : 2 500 000 francs.

ART. 11.08. — *Diverse pensioenen en renten.*ART. 11.08. — *Pensions et rentes diverses.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
116 Pensioenen overheidspersoneel . . .	1,2	1,2	1,1	0,8	116 Pensions du personnel des pouvoirs publics.

ART. 11.08.1.

ART. 11.08.1.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Economische Zaken	0,6	0,6	0,6	0,4	Affaires économiques.

Vooruitzicht met het oog op de betaling van lijfrenten toegekend aan gewezen mijnafgevaardigden in dienst door een ongeval getroffen, of aan hun weduwen, alsmede aan andere slachtoffers van arbeidsongevallen.

Prévision en vue du paiement de rente viagère allouées à d'anciens délégués des mines accidentés en service, ou à leurs veuves, ainsi qu'à d'autres victimes d'accidents du travail.

ART. 11.08.3.

ART. 11.08.3.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Openbare Werken	0,1	0,1	0,1	0,1	Travaux publics.

ART. 11.08.5 ⁽¹⁾.ART. 11.08.5 ⁽¹⁾.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Financiën	0,3	0,3	0,2	0,2	Finances.

Werkelijk krediet : 224 000 frank tegenover 205 000 frank in 1980.

Crédit réel : 224 000 francs contre 205 000 francs en 1980.

De verhoging met 19 000 frank spruit voort uit de stijging van de index, alsook uit de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld.

L'augmentation de 19 000 francs provient de la hausse de l'index ainsi que du pécule complémentaire au pécule de vacances.

ART. 11.08.6.

ART. 11.08.6.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Nationale Opvoeding en Cultuur . . .	0,1	0,1	0,1	0,1	Education nationale et Culture.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 4 in de wettekst.

⁽²⁾ Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.
Aangevraagd krediet : 16 000 frank.
Renten toegekend aan de beampten, door de brand der gebouwen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs verongelukt, en aan de rechthebbenden der slachtoffers overleden tijdens of ten gevolge van deze brand.

Rente die werd toegekend : Weduwe Dufour Gustave, te Aat : 15 330 frank.

Deze inlichting wordt, op verzoek van het Rekenhof, in de begroting opgenomen.

ART. 11.08.7.

Education nationale et Culture française.

Crédit sollicité : 16 000 francs.

Rentes allouées aux agents accidentés au cours de l'incendie des bâtiments du Ministère de l'Instruction publique et aux ayants droit des victimes décédées au cours ou des suites de celui-ci.

Rente qui a été allouée : Veuve Dufour Gustave, à Ath : 15 330 francs.

Ce renseignement est inséré au budget à la demande de la Cour des comptes.

ART. 11.08.7.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
Nationale Opvoeding en Cultuur . . .	0,1	0,1	0,1	0,1	Education nationale et Culture.

Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.
Aangevraagd krediet : 52 000 frank.
Renten toegekend aan de beampten, door de brand der gebouwen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs verongelukt, en aan de rechthebbenden der slachtoffers overleden tijdens of ten gevolge van deze brand.

De hierna vermelde renten werden toegekend :
Weduwe de Rijcke Emile, te Haaltert F 38 400
Van Rokegem Albert, te Sint-Maria-Oudenhove . . . 13 000
Totaal . . F 51 400

Deze inlichting wordt, op verzoek van het Rekenhof, in de begroting opgenomen.

ART. 33.21.1. — *Rustpensioenen aan de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (1).*

Education nationale et Culture néerlandaise.

Crédit sollicité : 52 000 francs.

Rentes allouées aux agents accidentés au cours de l'incendie des bâtiments du Ministère de l'Instruction publique et aux ayants droit des victimes décédées au cours ou des suites de celui-ci.

Les rentes détaillées ci-dessous ont été allouées :
Veuve de Rijcke Emile, à Haaltert F 38 400
Van Rokegem Albert, à Sint-Maria-Oudenhove . . . 13 000
Total . . F 51 400

Cette énumération est insérée au budget à la demande de la Cour des comptes.

ART. 33.21.1. — *Pensions de retraite aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, avances sur ces pensions et pécule de vacances (1).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
33.11 Sociale steun aan gezinnen . . .	1 735,0	1 600,0	1 555,0	1 540,6	33.11 Aide sociale aux ménages.

Samenstelling :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		(En milliers de francs)		
	1981	1980	1979		
Rustpensioenen (stelsel wet 27 juli 1961) (4 200 pensioenen)	877 700	793 400	764 602		Pensions de retraite (régime loi du 27 juillet 1961 (4 200 pensions).
Gewaarborgde rustpensioenen (stelsel Decreten) (1 600 pensioenen)	851 700	801 000	784 720		Pensions de retraite garanties (régime Décrets) (1 600 pensions).
Allerlei gewaarborgde bijpensioenen en renten (50 pensioenen of renten) . . .	5 600	5 600	5 678		Pensions auxiliaires et rentes diverses garanties (50 pensions ou rentes).
Totaal . . .	1 735 000	1 600 000	1 555 000		Totaux.

De verhoging met 135 000 000 frank spruit voort uit :
1° de stijging van de index F 132 000 000
2° de verhoging van het aantal pensioenen (stelsel Wet) . . 17 500 000
Totaal der verhogingen . . F 149 500 000

(1) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

L'augmentation de 135 000 000 de francs provient :
1° de la hausse de l'index. F 132 000 000
2° de l'accroissement du nombre des pensions (régime Loi) 17 500 000
Total des augmentations . . F 149 500 000

(2) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

Daarentegen brengt de daling van het aantal pensioenen (regeling Decreten) een vermindering mee met . . . F - 14 500 000

Saldo : verhoging . . . F 135 000 000

ART. 33.21.2. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, voor rekening van de Staat, de uitvoering te verzekeren van artikel 11 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ter gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (1).*

Par contre, la diminution du nombre des pensions (régime Décrets) entraîne une réduction de . . . F - 14 500 000

Solde : augmentation . . . F 135 000 000

ART. 33.21.2. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.11 Sociale steun aan gezinnen (500 gerechtigden)	30,0	29,0	31,4	31,0	33.11 Aide sociale aux ménages (500 attributaires).
De stijging van de index brengt een verhoging mee met F	2 300 000				La hausse de l'index entraîne une augmentation de F 2 300 000
De daling van het aantal gerechtigden daarentegen heeft een vermindering tot gevolg met	- 1 300 000				Par contre, la diminution du nombre des bénéficiaires entraîne une réduction de - 1 300 000
Saldo : verhoging	F + 1 000 000				Solde : augmentation F + 1 000 000

ART. 33.21.3. — *Pensioenen, renten, toelagen en andere voordelen die door de wet van 14 maart 1960 aan de rechtverkrijgenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika vanwege de Belgische Staat worden gewaarborgd. — Staatstoelagen tengevolge van de overname door de Schatkist van de rechten en plichten van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika (1).*

ART. 33.21.3. — *Pensions, rentes, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge en vertu de la loi du 14 mars 1960 aux ayants cause de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique. — Subsidies de l'Etat suite à la reprise par le Trésor public des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.11 Sociale steun aan gezinnen (2 280 pensioenen of renten)	736,5	107,5	648,5	1 200,8	33.11 Aide sociale aux ménages (2 280 pensions ou rentes).

Samenstelling :

	(In duizendtallen franken) —		(En milliers de francs)		Décomposition :
	1981	1980	1979		
Overlevingsrenten	583 600	532 000	514 269		Rentes de survie.
Overdraagbare overlevingspensioenen	28 600	28 700	29 840		Pensions de survie de réversibilité.
Tegemoetkomingen aan wezen	4 600	4 300	4 449		Allocations aux orphelins.
Renten en verscheidene toelagen	1 000	1 000	974		Rentes et allocations diverses.
Tussenkost van de Staat inzake gezondheidszorgen uitbetaald door de DOSZ	118 700	107 500	98 966		Intervention de l'Etat dans les soins de santé payés par l'OSSOM.
Af te trekken : bedrag ten laste van artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie	—	- 566 000	—		A déduire : montant à charge de l'article 66.03.B de la section particulière.
Totaal	736 500	107 500	648 500		Totaux.

De verhoging met 629 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index F 47 000 000

2° de vermeerdering van het aantal overlevingsrenten 6 800 000

3° de verhoging van de tussenkost van de Schatkist inzake de gezondheidszorgen, uitbetaald door de DOSZ aan de gepensioneerden van de kaders in Afrika 9 200 000

4° het feit dat er geen uitgaven meer zijn ten laste gelegd van artikel 66.03.B 566 000 000

Totaal F 629 000 000

L'augmentation de 629 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index F 47 000 000

2° de l'accroissement du nombre des rentes de survie 6 800 000

3° de l'accroissement de l'intervention du Trésor dans les soins de santé, payée par l'OSSOM, aux pensionnés des cadres d'Afrique 9 200 000

4° du fait qu'il n'y a plus de dépenses mises à charge de l'article 66.03.B 566 000 000

Total F 629 000 000

(1) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

ART. 33.02. — *Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en gelijkgestelden alsmede aan hun rechthebbenden. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (1).*

ART. 33.02. — *Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et assimilés ainsi qu'à leurs ayants droit. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	689,0	610,0	582,0	420,0	411 Transferts de revenus au pouvoir central.
Samenstelling :					
	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1979		
	1981	1980			
1. Invaliditeitspensioenen (8 900 pensioenen)	540 800	478 200	456 298		1. Pensions aux invalides (8 900 pensions).
2. Weduwen- en wezenpensioenen (745 pensioenen)	123 600	109 400	103 885		2. Pensions aux veuves et orphelins (745 pensions).
3. Ascendentpensioenen (700 pensioenen)	246 000	22 400	21 817		3. Pensions aux ascendants (700 pensions).
Totaal	689 000	610 000	582 000	Totaux.	

De verhoging met 79 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index F	52 500 000
2° de vermeerdering van het aantal pensioenen	23 600 000
3° de herwaardering van deze pensioenen met uitwerking op 1 juli 1980, ten gevolge van de koppeling ervan met de oorlogspensioenen die verhoogd worden in het kader van het Protocol van Akkoord gesloten tussen de Regering en de vaderlandlievende verenigingen (in 1981, zal deze vermeerdering voor het ganse jaar gelden tegen slechts 6 maanden in 1980)	2 900 000
Totaal F	79 000 000

L'augmentation de 79 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index F	52 500 000
2° de l'accroissement du nombre des pensions	23 600 000
3° de la revalorisation de ces pensions avec effet au 1 ^{er} juillet 1980 suite à la liaison de celles-ci aux pensions de guerre qui, elles, sont majorées dans le cadre du Protocol d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques (en 1981, cette majoration sera due pour l'année entière contre 6 mois seulement en 1980)	2 900 000
Total F	79 000 000

ART. 40.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en gesubsidieerd vrij onderwijs.*

ART. 40.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
40 Niet verdeeld (39 000 pensioenen)	16 372,0	15 785,0	14 979,0	14 860,5	40 Non ventilé (39 000 pensions).
Samenstelling :					
	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1979		
	1981	1980			
1. Provinciaal en gemeentelijk onderwijs	8 507 000	7 563 000	7 217 321		1. Enseignement provincial et communal.
2. Gesubsidieerd vrij onderwijs	9 865 000	8 412 000	7 761 679		2. Enseignement libre subventionné.
— Af te trekken, bedrag ten laste van artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie	—	— 190 000	—		— A déduire montant à charge de l'article 66.03.B de la section particulière.
— Af te trekken bedrag dat van de solidariteitsbijdrage moet komen	— 2 000 000	—	—		— A déduire montant à provenir de la cotisation de solidarité.
Totaal	16 372 000	15 785 000	14 979 000	Totaux.	

(¹) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

(²) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

De verhoging met 587 000 000 frank spruit voor uit :

1° de stijging van de index	F 1 400 000 000
2° de vermeerdering van het aantal pensioenen	996 000 000
3° de verhoging van de aanvullende toeslag bij het vankantiegeld	1 000 000
4° het feit dan er geen uitgaven meer zijn ten laste gelegd van artikel 66.03.B	190 000 000
Totaal van de verhogingen	F 2 587 000 000

Darrentegen kunnen ingevolge de uitvoering van de solidariteitsbijdrage de kredieten forfaitair verminderd worden met F 2 000 000 000

Saldo van de verhogingen F 587 000 000

ART. 41.01. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen; tegemoetkomingen voorzien bij artikel 20 van de wet van 7 juli 1964 en vakantiegeld. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (pro memorie).*

	(In miljoenen franken)	—	(En millions de francs)
	1981	1980	1979
<i>Economische classificatie :</i>			
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	—	—	—

De wet van 27 november 1974 tot wijziging van bepaalde bevoegdheden van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen heeft tot gevolg dat deze pensioenen vanaf 1 april 1975 niet meer uitbetaald worden door toedoen van deze Kas; derhalve worden de militaire anciënniteitspensioenen vanaf deze datum opgenomen onder artikel 11.03 van onderhavige begroting.

ART. 41.02. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen en vakantiegeld. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (pro memorie).*

	(In miljoenen franken)	—	(En millions de francs)
	1981	1980	1979
<i>Economische classificatie :</i>			
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	—	—	—

De wet van 27 november 1974 tot wijziging van bepaalde bevoegdheden van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen heeft tot gevolg dat deze pensioenen vanaf 1 april 1975 niet meer uitbetaald worden door toedoen van deze Kas; derhalve worden de militaire anciënniteitspensioenen vanaf deze datum opgenomen onder artikel 11.03 van onderhavige begroting.

ART. 41.05. — *Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas. — Terugbetaling aan de Werkliedenkas van de rustpensioenen en van het vakantiegeld door haar zorgen betaald aan de werklieden die hebben deel uitgemaakt van het werkliedenpersoneel van de verschillende ministeriële departementen van de speciale korpsen en van de diensten der quaestuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat (pro memorie).*

	(In miljoenen franken)	—	(En millions de francs)
	1981	1980	1979
<i>Economische classificatie :</i>			
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	—	—	—

L'augmentation de 587 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index	F 1 400 000 000
2° de l'accroissement du nombre de pensions	996 000 000
3° de la majoration du pécule complémentaire au pécule de vacances	1 000 000
4° du fait qu'il n'y a plus de dépenses mises à charge de l'article 66.03.B	190 000 000
Total des augmentations	F 2 587 000 000

Par contre, suite à l'instauration de la cotisation de solidarité, les crédits peuvent être forfaitairement réduits de F 2 000 000 000

Solde des augmentations. F 587 000 000

ART. 41.01. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918; allocations prévues par l'article 20 de la loi du 7 juillet 1964 et pécule de vacances. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (pour mémoire).*

	(En millions de francs)	—	(En millions de francs)
	1979	—	1979
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>			
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	—	—

Suite à la loi du 27 novembre 1974 modifiant certaines attributions de la Caisse nationale des pensions de la guerre, le paiement de ces pensions n'est plus, depuis le 1^{er} avril 1975, assuré à l'intervention de ladite Caisse, et toutes les pensions militaires d'ancienneté sont, depuis cette date, imputées à l'article 11.03 du présent budget.

ART. 41.02. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945 et pécule de vacances. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (pour mémoire).*

	(En millions de francs)	—	(En millions de francs)
	1979	—	1979
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>			
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	—	—

Suite à la loi du 27 novembre 1974 modifiant certaines attributions de la Caisse nationale des pensions de la guerre, le paiement de ces pensions n'est plus, depuis le 1^{er} avril 1975, assuré à l'intervention de ladite Caisse, et toutes les pensions militaires d'ancienneté sont, depuis cette date, imputées à l'article 11.03 du présent budget.

ART. 41.05. — *Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat. — Remboursement à la Caisse des ouvriers, des pensions de retraite et du pécule de vacances payés par ses soins aux ouvriers ayant fait partie du personnel ouvrier des différents départements ministériels, des corps spéciaux et des services de la questure de la Chambre des Représentants et du Sénat (pour mémoire).*

	(En millions de francs)	—	(En millions de francs)
	1979	—	1979
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>			
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	—	—

Daar de wet van 20 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975 de Rijkswerklidenkas ontbonden heeft met ingang van 1 juli 1975, worden de bedoelde pensioenen vanaf deze datum onder artikel 11.01 van onderhavige begroting opgenomen.

ART. 42.13. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de bijslag verleend aan de kinderen van de houders van een pensioen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953.*

(De uitgaven betreffende de kinderbijslag worden verantwoord door de overlegging van maandelijke lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid (275 gerechtigden)	38,5	36,0
De stijging van de index brengt een verhoging mee met F	2 900 000	
De daling van het aantal gerechtigden daarentegen heeft een vermindering tot gevolg met		- 400 000
Saldo : vermeerdering F	+ 2 500 000	

ART. 01.01. — *Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector. — Teruggaven van ten onrechte geïnde overdrachten (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
03 Interne verrichtingen	200,0	110,0
421 Inkomensoverdrachten aan de Sociale Zekerheid	200,0	110,0
Totaal	400,0	220,0

Gezien het groot aantal dossiers die thans in behandeling zijn en de in artikel 164 van de wet van 8 augustus 1979 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 voorziene compensatie in 1981 niet meer toegepast zal worden, dringt een verhoging van het krediet met 180 000 000 frank zich op voor de overdrachten die in het jaar 1981 uitgevoerd kunnen worden.

ART. 01.02. — *Renten, vergoedingen, voorschotten op renten en vergoedingen alsmede verwijlinteressen aan de genothebbers van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
01 Uitgaven nader te verdelen	267,0	252,0
De verhoging met 15 000 000 frank spruit voort uit :		
1° de stijging van de index F	9 200 000	
2° de verhoging van het aantal en van het gemiddeld bedrag der renten en vergoedingen		5 800 000
Totaal . . . F	15 000 000	

(1) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

La loi du 20 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975 ayant dissous la Caisse des ouvriers de l'Etat avec effet au 1^{er} juillet 1975, les pensions en cause sont, depuis cette date, imputées à l'article 11.01 du présent budget.

ART. 42.13. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires d'une pension accordée en vertu de la loi du 9 mars 1953.*

(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations familiales se fait par la production de relevés mensuels établis par l'Office précité.)

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
411 Transferts de revenus au pouvoir central (275 attributaires).	35,4	27,0
La hausse de l'index entraîne une augmentation de . F	2 900 000	
Par contre, la diminution du nombre des bénéficiaires entraîne une réduction de		- 400 000
Solde : augmentation . . . F	+ 2 500 000	

ART. 01.01. — *Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé. — Restitutions de transferts indûment perçus (1).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
03 Opérations internes.	150,0	150,0
421 Transferts de revenus à la Sécurité sociale.	150,0	150,0
Totaux.	300,0	300,0

Etant donné qu'il y a actuellement un grand nombre de dossiers en instance et que la compensation prévue à l'article 164 de la loi du 8 août 1979 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 ne sera plus appliquée en 1981, une augmentation du crédit de 180 000 000 de francs s'avère nécessaire pour les transferts qui pourront être effectués durant l'année 1981.

ART. 01.02. — *Rentes, indemnités, avances sur rentes et indemnités ainsi qu'intérêts de retard aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (1).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
01 Dépenses à ventiler.	244,5	222,5
L'augmentation de 15 000 000 de francs provient :		
1° de la hausse de l'index F	9 200 000	
2° de l'accroissement du nombre ainsi que du montant moyen des rentes et des indemnités		5 800 000
Totaal . . . F	15 000 000	

(1) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

ART. 01.03. — *Bedrag ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, om het hem mogelijk te maken in uitvoering van artikel 101, alinea 3, 2° tot 4°, van de teksten van de wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor werknemers, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekeren van de kinderbijslag betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook van de bestuurskosten van deze betaling met inbegrip van de verzendingskosten der postassigmenten (1).*

ART. 01.03. — *Somme à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, alinéa 3, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations familiales afférentes à l'année en cours et aux années antérieures, ainsi que des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
01 Uitgaven nader te verdelen	1 062,0	981,2 (14,0)	945,2	945,2	01 Dépenses à ventiler.

Er is te voorzien dat de Rijksdienst voor het jaar 1981 zal moeten beschikken over een bedrag van 1 062 300 000 frank; dit bedrag is als volgt te verdelen :

Il est à prévoir que l'Office national devra disposer pour l'année 1981 d'un montant de 1 062 300 000 francs, se décomposant comme suit :

A. Sociale voordelen :

1. Toekenning van de kinderbijslag en het kraamgeld aan de wegens ouderdom gepensioneerde gewezen beambten alsmede aan hun weduwen die in het genot zijn van een overlevingspensioen F 292 850 000
2. Toekenning van de kinderbijslag en het kraamgeld aan gewezen beambten die in het genot zijn van een rustpensioen of die wegens ziekte ongeschikt zijn tot werken en op de invaliditeitsuitkering aanspraak kunnen maken 59 300 000
3. Toekenning van de kinderbijslag en het kraamgeld aan de wezen van beambten :
 - a) volgens de hoogste schalen bepaald bij artikel 50bis 552 200 000
 - b) volgens de gewone schalen bepaald bij de artikelen 40 en 42 10 140 000
4. Gezinsvakantiebijslag 75 940 000

Totaal (op index 134,77 - coëfficiënt 1,9222) F 990 430 000

Aanpassing op index 145,88 (coëfficiënt 2,0807) afgerond . . . F 1 072 100 000

B. Algemene Kosten met betrekking tot het onderzoek en de betaling van de bijslag (2 pct.) (afgerond) F 21 400 000

C. Verzendingskosten van de postassigmenten (96 frank per gezin) (afgerond) 96 frank × 8 350 (gemiddeld aantal families) 800 000

Totaal . . . F 1 094 300 000

Ingevolge de budgettaire soberheid kan het krediet verminderd worden met F -32 300 000

Algemene totalen . . . F 1 062 000 000

ART. 03.01. — *Teruggaven, inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Rijkspersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel, van ten onrechte geïnde bedragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 255 van 12 maart 1936 voorziene sommen (1).*

A. Avantages sociaux :

1. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents pensionnés de vieillesse ainsi qu'à leurs veuves, pensionnés de survie . . . F 292 850 000
2. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents bénéficiaires d'une pension de retraite ou inaptes au travail pour raison de maladie et en droit d'obtenir les allocations d'invalidité 59 300 000
3. Octroi aux orphelins d'agents, des allocations familiales et de naissance :
 - a) aux taux supérieurs prévus à l'article 50bis . . . 552 200 000
 - b) aux taux ordinaires prévus aux articles 40 et 42 10 140 000
4. Allocations familiales de vacances 75 940 000

Totaux (à l'indice 134,77 - coëfficiënt 1,922) F 990 430 000

Adaptation à l'indice 145,88 (coëfficiënt 2,0807) arrondi . . . F 1 072 100 000

B. Frais généraux afférents aux devoirs d'instruction et au paiement des allocations (2 p.c.) (arrondi) . . F 21 400 000

C. Frais d'envoi des assignations postales (96 francs par famille) (arrondi) 96 francs × 8 350 (nombre moyen de familles) 800 000

Totaux . . . F 1 094 300 000

Suite à la sobriété budgétaire, le crédit peut être diminué de F -32 300 000

Total général . . . F 1 062 000 000

ART. 03.01. — *Restitutions, en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (1).*

(1) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
03 Interne verrichtingen	4,0	4,0	3,0	3,5	03 Opérations internes.

Zoals vorig jaar zal een krediet van 4 000 000 frank noodzakelijk zijn om tijdens het jaar 1981 de teruggaven te doen.

Comme l'année précédente un crédit de 4 000 000 de francs sera nécessaire pour les restitutions qui devront être effectuées durant l'année 1981.

SECTIE 32

OORLOGSPENSIOENEN

A. Pensioenen, renten en vergoedingen oorlog 1914-1918 en oorlog 1940-1945

ART. 33.03. — *Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechtverkrijgenden.*

SECTION 32

PENSIONS DE GUERRE

A. Pensions, rentes et allocations de guerre 1914-1918 et guerre 1940-1945

ART. 33.03. — *Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants cause.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
3351 Oorlogspensioenen : gezinnen	1 797,0	1 916,0	1 593,0	1 200,0	3351 Pensions de guerre : ménages.

Samenstelling :

Décomposition :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1979		
	1981	1980			
Invaliditeitspensioenen en -toelagen (4 300 pensioenen)	460 000	516 000	427 927		Pensions et allocations aux invalides (4 300 pensions).
Weduwen- en wezenpensioenen (8 300 pensioenen)	823 000	852 000	697 009		Pensions de veuves et orphelins (8 300 pensions).
Ascendentenpensioenen (12 pensioenen)	500	500	371		Pensions d'ascendants (12 pensions).
Front- en gevangenschapsstrepenten, renten aan politieke gevangenen, aan inlichtings- en aktieagenten, eveneens van Eupen-Malmédy; forfaitaire invaliditeitspensioenen aan de vuurkruisiers niet-validen en aan de politieke gevangenen (13 600 renten of pensioenen)	310 000	344 000	316 858		Rentes de chevrons de front, de chevrons de captivité, de prisonniers politiques, d'agents des services de renseignement et d'action, ainsi que d'Eupen-Malmédy; pensions forfaitaires d'invalidité aux croix de feu non invalides et aux prisonniers politiques (13 600 rentes ou pensions).
Weduwenrenten (50 000 renten)	189 000	189 000	150 835		Rentes de veuves (50 000 rentes).
Renten in de nationale orden (19 600 renten)	14 500	14 500	—		Rentes dans les Ordres nationaux (19 600 rentes).
Totaal	1 797 000	1 916 000	1 593 000		Totaux.

De kredieten worden vermeerderd ten gevolge van :

Les crédits sont augmentés en raison de :

1° de stijging van de index	F 135 500 000
2° de toepassing van de wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht. In 1981, zal de toegekende vermeerdering van de pensioenen met uitwerking op 1 juli 1980 voor het gans jaar gelden, tegen slechts 6 maand in 1980	6 500 000
Totaal van de vermeerderingen	F 142 000 000

1° la hausse de l'index	F 135 500 000
2° l'application de la loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique. En 1981, la majoration des pensions accordée avec effet au 1 ^{er} juillet 1980 sera due pour l'année entière contre 6 mois seulement en 1980	6 500 000
Total des augmentations	F 142 000 000

(¹) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

(¹) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

Daarentegen, worden de kredieten verminderd ten gevolge van :

1° de vermindering van het aantal pensioenen en renten tengevolge van het overlijden van de gerechtigde	F -181 000 000
2° het feit dat er geen achterstallen meer te voorzien zijn voor de herwaardering met 4 pct. « buiten protocol » met uitwerking op 1 juli 1978 en toegekend door de voornoemde wet van 12 juli 1979 . . .	-80 000 000
Totaal van de verminderingen . . .	F -261 000 000
Saldo : vermindering . . .	F -119 000 000

ART. 33.04. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlosslachtoffers (1).*

	(In miljoenen franken)	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		—	—
3351 Oorlogspensioenen : gezinnen . . .		287,7	279,2

De factoren van daling en inzonderheid de gevallen van tenietgaan van uitkeringen worden meer dan gecompenseerd door factoren van verhoging en hoofdzakelijk door de stijging van het indexcijfer.

ART. 41.11. — *Annuititeiten (interessen en afschrijvingen) te betalen door het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas naar aanleiding van de consolidatie door middel van een enige lening van de door dit Fonds bij bedoelde Kas op 31 december 1979 aangegane schuld, om het deel van de oorlogspensioenen of -renten 1914-1918 en 1940-1945 waarvan het de last droeg, te financieren (1).*

	(In miljoenen franken)	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		—	—
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid		1 592,0	1 139,0

In toepassing van artikel 12 van de wet van 30 november 1979 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de betaling en de financiering van de oorlogspensioenen en -renten, is aan het Dotatiefonds tot financiering van de oorlogspensioenen opgelegd de financiële verplichtingen inzake de enige lening te verzekeren die voortvloeien uit de consolidatie van de verscheidene leningen die door dit Fonds bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas aangegaan werden.

Volgens het akkoord tussen het Dotatiefonds en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, belooft de annuïteit voor het jaar 1981 1 591 999 663 frank.

Op 1 januari 1981, zal het kapitaal in omloop van de enige lening 10 923 485 000 frank bedragen; de intrest vastgesteld op 7,25 pct. zal voor het jaar 1981 791 952 663 frank bedragen terwijl het kapitaal ten belope van 800 047 000 frank afgelost zal worden.

(1) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

Par contre, les crédits peuvent être réduits en raison :

1° de la diminution du nombre des pensions et des rentes suite au décès du bénéficiaire	F -181 000 000
2° du fait qu'il n'y a plus d'arriérés à prévoir pour la revalorisation de 4 p.c. « hors protocole » accordée avec effet au 1 ^{er} juillet 1978 par la loi du 12 juillet 1979 susmentionnée	-80 000 000
Total des réductions . . .	F -261 000 000
Solde : diminution . . .	F -119 000 000

ART. 33.04. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre (1).*

	(En millions de francs)	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		—	<i>Classification économique :</i>
3351 Pensions de guerre : ménages.		272,6 273,7	

Les facteurs de diminution et principalement les extinctions par décès sont plus que compensés par des facteurs d'augmentation et principalement par la hausse de l'index.

ART. 41.11. — *Annuités (intérêts et amortissements) à payer par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, suite de la consolidation en un emprunt unique de la dette au 31 décembre 1979 contractée par ce Fonds auprès de ladite Caisse pour financer la partie des pensions ou des rentes de guerre 1914-1918 et 1940-1945 dont il supportait la charge (1).*

	(En millions de francs)	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		—	<i>Classification économique :</i>
411 Transferts de revenus au pouvoir central.		1 810,0 1 357,5	

En application de l'article 12 de la loi du 30 novembre 1979 modifiant certaines dispositions relatives au paiement et au financement des pensions et rentes de guerre, le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre est chargé d'assurer le service financier de l'emprunt unique résultant de la consolidation des divers emprunts que ledit Fonds a contractés auprès de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

Suivant la convention conclue entre le Fonds de dotation et la Caisse générale d'Epargne et de Retraite l'annuité de l'année 1981 s'élève à 1 591 999 663 francs.

Au 1^{er} janvier 1981, le capital en circulation de l'emprunt unique s'élèvera à 10 923 485 000 francs; les intérêts de l'année 1981, fixés à 7,25 p.c., seront de 791 952 663 francs tandis que le capital sera amorti à raison de 800 047 000 francs.

(1) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

B. Pensioenen, renten en vergoedingen - oorlog 1940-1945

ART. 33.05. — *Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 of ermede gelijkgestellten, alsook aan de rechtverkrijgenden van deze personen.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)
	1981	1980	1979
<i>Economische classificatie :</i>			<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>
3351 Oorlogspensioenen : gezinnen . . .	8 924,0	8 327,0	6 490,0 4 882,8

Samenstelling :

	(In duizendtallen franken) —		(En milliers de francs)
	1981	1980	1979
Invaliditeitspensioenen (60 700 pensioenen)	5 235 000	4 843 000	3 691 385
Weduwe- en wezenpensioenen (16 500 pensioenen)	2 535 000	2 404 000	1 891 387
Ascendentenpensioenen (1 600 pensioenen)	92 000	97 000	88 678
Strijders-, gevangenschaps- en mobilisatie-renten (213 000 renten)	913 000	854 000	761 983
Renten aan weduwen (37 600 renten) . .	149 000	129 000	116 967
Totalen	8 924 000	8 327 000	6 490 000

De verhoging met 597 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index F	680 000 000
2° de toepassing van wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandlievende plicht. In 1981 zullen de nieuwe toegekende voordelen met uitwerking op 1 juli 1980 (verhoging van de pensioenen en daling van de minimumleeftijd van 62 tot 60 jaar voor de toekenning van de pathologie aan de krijgsgevangenen) voor het ganse jaar gelden, tegen slechts 6 maand in 1980	126 000 000
3° de stijging van het aantal begunstigden op de rente van de gemobiliseerde en op een weduwerente van de oorlog 1940-1945	15 000 000
4° de verhoging van het gemiddeld bedrag der invaliditeitspensioenen ten gevolge van de verergering van de toestand van zekere invaliden	85 000 000
5° de stijging van het aantal krijgsgevangenen dat een forfaitair invaliditeitspensioen geniet, tot vergoeding van de nasleep van de gevangenschap	66 000 000
Totaal van de verhogingen . . . F	972 000 000

Daarentegen kunnen de kredieten verminderd worden ten gevolge van :

1° de daling van het aantal pensioenen en renten ingevolge het overlijden van begunstigden . . . F	-58 000 000
2° het feit dat er geen achterstallen meer te voorzien zijn voor de herwaardering met 4 pct. « buiten protocol » met uitwerking op 1 juli 1978 en toegekend door de voornoemde met van 12 juli 1979 . . .	-317 000 000
Totaal van de verminderingen . . . F	-375 000 000
Saldo : verhoging . . . F	+597 000 000

B. Pensions, rentes et allocations - guerre 1940-1945

ART. 33.05. — *Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1940-1945 ou assimilées ainsi qu'aux ayants cause de ces personnes.*

	(En millions de francs)	
	1981	1980
<i>Classification économique :</i>		
3351 Pensions de guerre : ménages.	6 490,0	4 882,8

Décomposition :

	(En milliers de francs)
	1979
Pensions d'invalidité (60 700 pensions).	3 691 385
Pensions de veuves et d'orphelins (16 500 pensions).	1 891 387
Pensions d'ascendants (1 600 pensions).	88 678
Rentes de combattant, de captivité et du mobilisé (213 000 rentes).	761 983
Rentes de veuves (37 600 rentes).	116 967
Totaux.	6 490 000

L'augmentation de 597 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index F	680 000 000
2° de l'application de la loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique. En 1981, les avantages nouveaux accordés avec effet au 1 ^{er} juillet 1980 (majoration des pensions et abaissement de 62 à 60 ans de l'âge minimum pour l'octroi de la pathologie aux prisonniers de guerre) seront dus pour l'année entière contre 6 mois seulement en 1980	126 000 000
3° de l'accroissement du nombre des bénéficiaires de la rente du mobilisé et d'une rente de veuve de la guerre 1940-1945	15 000 000
4° de la majoration du taux moyen des pensions d'invalidité suite à l'aggravation de l'état de certains invalides	85 000 000
5° de l'accroissement du nombre des prisonniers de guerre bénéficiaires de la pension forfaitaire d'invalidité accordée en réparation des séquelles de la captivité	66 000 000
Total des augmentations . . . F	972 000 000

Par contre, les crédits peuvent être réduits en raison :

1° de la diminution du nombre des pensions et des rentes par suite du décès du bénéficiaire . . . F	-58 000 000
2° du fait qu'il n'y a plus d'arriérés à prévoir pour la revalorisation de 4 p.c. « hors protocole » accordée avec effet au 1 ^{er} juillet 1978 par la loi du 12 juillet 1979 susmentionnée	-317 000 000
Total des diminutions . . . F	-375 000 000
Solde : augmentation . . . F	+597 000 000

ART. 33.06. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers* (1).

ART. 33.06. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre* (1).

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
3351 Oorlogspensioenen : gezinnen . . .	1 716,7	1 581,0	1 409,8	1 413,5	3351 Pensions de guerre : ménages.

De verhoging ten opzichte van de aangepaste begroting van 1980 spruit voort uit :

- de indexstijging;
- het ten laste nemen van nieuwe gerechtigden op de gedepor-teerden- en werkweigeraarsrente;
- het feit dat de factoren van daling slechts voor een klein gedeelte de factoren van stijging temperen.

L'augmentation par rapport au budget adapté de 1980 provient principalement :

- de la hausse de l'index;
- de la prise en charge des nouveaux bénéficiaires de la rente de déportés et de réfractaires;
- du fait que les facteurs de diminution ne tempèrent que faiblement ces facteurs de hausse.

ART. 41.21. — *Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954* (1).

ART. 41.21. — *Annuités constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, fixées sur la base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954* (1).

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	—	—	—	—	411 Transferts de revenus au pouvoir central.
	—	—	1 175,0	881,3	

Pro memorie.

Pour mémoire.

ART. 41.26. — *Renten toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten* (1).

ART. 41.26. — *Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre* (1).

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	2,0	1,9	1,6	1,6	421 Pensions de retraite et de survie.

Verhoging te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

Augmentation due à la hausse de l'index.

ART. 41.27. — *Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers* (1).

ART. 41.27. — *Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre* (1).

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
451 Oorlogspensioenen aan gezinnen . .	65,0	60,0	15,0	31,9	451 Pensions de guerre aux ménages.

Verhoging essentieel te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

Augmentation due essentiellement à la hausse de l'index.

ART. 42.14. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de kinderbijslag verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (de wetten van 24 april 1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen)* (1).

ART. 42.14. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15, c, et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les lois des 24 avril 1958 et 6 août 1962)* (1).

(De uitgaven ten laste van dit artikel worden verantwoord door de overlegging van de maandelijkse lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)

(La justification des dépenses effectuées à charge de cet article se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.)

(¹) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

(¹) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979			
		1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		Classification économique :	
<i>Economische classificatie :</i>		—	—	—	—		
425 Kinderbijslag (475 gerechtigden)		20,6	20,1	19,6	15,6	425 Allocations familiales (475 attributaires).	
De stijging van de index brengt een verhoging met zich mee van		F	1 500 000	La hausse de l'index entraîne une augmentation de		F	1 500 000
Daarentegen brengt de daling van het aantal gerechtigden een vermindering met zich mee van			-1 000 000	Par contre, la diminution du nombre des bénéficiaires entraîne une réduction de			1 000 000
Saldo : vermeerdering		F	500 000	Solde : augmentation		F	500 000
ART. 42.15. — Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4, en artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954.				ART. 42.15. — Sommes à mettre, par avances provisionnelles, à la disposition de l'Office national d'allocation familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants, attribuées en vertu de l'article 6, § 4, et de l'article 14, § 1 ^{er} , de la loi du 15 mars 1954.			
(De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen worden verantwoord door de overlegging van maandelijkse lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden.)				(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné établit à cet égard.)			

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979			
		1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		Classification économique :	
<i>Economische classificatie :</i>		—	—	—	—		
425 Kinderbijslag		15,0	14,0	14,0	14,0	425 Allocations familiales.	
Verhoging te wijten aan de stijging van het indexcijfer.				Augmentation due à la hausse de l'index.			
C. Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers (Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi)				C. Pensions des victimes civiles (Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi)			
ART. 33.07. — Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstellpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi.				ART. 33.07. — Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi.			

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979			
		1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		Classification économique :	
<i>Economische classificatie :</i>		—	—	—	—		
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid		42,5	39,6	36,4	36,6	411 Transferts de revenus au pouvoir central.	
Verhoging essentieel te wijten aan de stijging van het indexcijfer.				Augmentation due essentiellement à la hausse de l'index.			
D. Krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers				D. Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre			
ART. 41.41. — Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.				ART. 41.41. — Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.			

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979			
		1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		Classification économique :	
<i>Economische classificatie :</i>		—	—	—	—		
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid		305,3	25,0	25,0	25,0	411 Transferts de revenus au pouvoir central.	

In het raam van het protocol van akkoord tussen de Regering en de vaderlandslievende verenigingen met het oog op de regeling van alle nog hangende problemen van de oorlogsslachtoffers, wordt een

Dans le cadre du protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre, un crédit de 300 000 000 de francs, lié à

krediet voorzien van 300 000 000 frank, gekoppeld aan het indexcijfer 145,68, met het oog op de toekenning in 1981 van nieuwe voordelen aan de slachtoffers van de vaderlandse plicht. Aan het indexcijfer 208,07 van de begroting van 1981, bedraagt dit krediet 428 480 000.

Daar de wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht gedeeltelijk de programmering voor het jaar 1981 verwezenlijkt heeft, dient het provisioneel krediet evenwel verminderd te worden naar rata van de reeds door de voornoemde wet voor dit jaar toegekende nieuwe voordelen, hetzij 148 180 000 frank.

In het raam van ditzelfde protocol, moet het krediet van 25 000 000 frank de verwezenlijking mogelijk maken van sommige maatregelen ten gunste van de naziweerstanders van de voormalige ingelijfde gebieden.

Het in dit artikel ingeschreven krediet bedraagt aldus :
428 480 000 - 148 180 000 + 25 000 000 = 305 300 000 frank.

E. Vergoedingen en renten van het burgerlijk en militair personeel van de Technische Samenwerking

(Uitvoering van de koninklijke besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967)

ART. 33.01. — *Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of tengevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (1).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)					
		1981	1980			1979	
Economische classificatie :				Vastl. - Eng. — Ordonn.			Classification économique :
33.51 Oorlogspensioenen aan gezinnen		—	—	—	—		33.51 Pensions de guerre aux ménages
(4 pensioenen)		0,1	0,1	0,1	0,1		(4 pensions).

Werkelijk krediet : 25 000 frank zoals in 1980.

SECTIE 33

SOCIALE PENSIOENEN

ART. 33.11. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten ten bate van de vrijwillig verzekerden.*

(De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 28 mei 1971 overgelegd en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.)

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)					
		1981	1980			1979	
Economische classificatie :				Vastl. - Eng. — Ordonn.			Classification économique :
33.11 Sociale steun aan gezinnen		46,6	47,7	685,3	590,1		33.11 Aide sociale aux ménages.
				(0,1)			

De bij dit artikel voorziene Rijksbijdrage betreft alleen de vrijwillig verzekerden voor dewelke de Rijksbijdrage geregeld is bij artikel 24 van het besluit van de Regent van 12 september 1946 tot samenordering van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood en betaald wordt door de ASLK.

Volgens de ramingen van deze laatste is een krediet van 46 600 000 frank noodzakelijk voor 1981.

(¹) Zie ook artikel 4 in de wettekst.

L'indice 145,68, est prévu en vue d'accorder en 1981 des avantages nouveaux aux victimes du devoir patriotique. A l'indice 208,07 du budget de 1981, ce crédit s'élève à 428 480 000.

Toutefois, étant donné que la loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique a déjà partiellement réalisé la programmation de l'année 1981, le crédit provisionnel doit être réduit à concurrence des avantages nouveaux déjà accordés par ladite loi pour cette année, soit 148 180 000 francs.

Enfin, dans le cadre de ce même protocole, un crédit de 25 000 000 de francs doit permettre la réalisation de certaines mesures en faveur des résistants au nazisme des anciennes régions annexées.

Dès lors, le crédit inscrit à cet article doit l'élever à :
428 480 000 - 148 180 000 + 25 000 000 = 305 300 000 francs.

E. Indemnités et rentes du personnel civil et militaire de la Coopération technique

(Application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967)

ART. 33.01. — *Indemnisation à charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (1).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)					
		1981	1980			1979	
Economische classificatie :				Vastl. - Eng. — Ordonn.			Classification économique :
33.51 Oorlogspensioenen aan gezinnen		—	—	—	—		33.51 Pensions de guerre aux ménages
(4 pensioenen)		0,1	0,1	0,1	0,1		(4 pensions).

Crédit réel : 25 000 francs comme en 1980.

SECTION 33

PENSIONS SOCIALES

ART. 33.11. — *Contributions de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des assurés libres.*

(La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par les organismes d'assurances prévus par la loi du 28 mai 1971 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)

La contribution de l'Etat prévue au présent article ne concerne que les assurés libres pour lesquels la contribution de l'Etat est réglée par l'article 24 de l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 coordonnant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et est payée par la CGER.

Selon les estimations de cette dernière, le crédit nécessaire pour 1981 s'élève à 46 600 000 francs.

(¹) Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

ART. 42.01. — *Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers.*

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>	—	—
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	25 278,0	19 651,6

Toelage voorzien in artikel 37, 1°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, zoals het gewijzigd werd door de wet van 24 juni 1969, 5 januari 1976, 24 december 1976, 22 december 1977 en 5 augustus 1978 en het koninklijk besluit van 8 november 1971.

« Artikel 37. — De uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van dit besluit en uit de wetgevingen inzake rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers en zeevarenden onder Belgische vlag, voor zover zij geen betrekking hebben op de renten, worden gedekt door :

» 1° de jaarlijkse toelage die het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen afdraagt is voor 1968 vastgesteld op 6 miljard frank; zij verhoogt met 4 pct. voor het jaar 1969; de aldus verhoogde toelage wordt vervolgens, van 1970 af, jaarlijks verhoogd met 6 pct. van het bedrag van het voorgaande jaar. Nochtans wordt de jaarlijkse verhoging van 6 pct. op 2 pct. teruggebracht voor de jaren 1976 tot en met 1978. De bedragen die betrekking hebben op 1979 en 1980 zijn gelijk aan dat van 1978.

» Deze toelage, welke per twaalfden betaalbaar is verandert overeenkomstig de bepalingen van artikel 29, § 2, eerste lid; voormeld bedrag, zoals het werd verhoogd op 1 januari 1971, is geacht aangepast te zijn aan het indexcijfer 114,20 der consumptieprijzen.

» Deze toelage omvat de annuïteiten verschuldigd door het Rijk krachtens de artikelen 2 en 4 van de wet van 20 mei 1966 houdende de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1966 en van de wet van 24 december 1966 houdende de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1967. » (*Belgisch Staatsblad* van 9 juni 1966 en 30 december 1966.)

Het aangevraagd krediet werd op navolgende wijze berekend :

1. Aan coëfficiënt 120 :

Basistoelage : 6 000 000 000 frank;
Toelage 1969 : 6 240 000 000 frank;
Toelage 1970 : 6 614 400 000 frank;
Toelage 1971 : 7 011 264 000 frank.

2. Aan coëfficiënt 135 (overeenstemmend met de nieuwe spilindex 114,20 der consumptieprijzen) hetzij aan coëfficiënt 1,00 van het nieuw stelsel.

Toelage 1971 : 7 887 672 000 frank;
Toelage 1972 : 8 360 932 320 frank;
Toelage 1973 : 8 862 588 259 frank;
Toelage 1974 : 9 394 343 555 frank;
Toelage 1975 : 9 958 004 168 frank;
Toelage 1976 : 10 157 164 251 frank;
Toelage 1977 : 10 360 307 536 frank;
Toelage 1978 : 10 567 513 687 frank;
Toelage 1979 : 10 567 513 687 frank;
Toelage 1980 : 10 567 513 687 frank;
Toelage 1981 : 10 567 513 687 frank $\times$ 1,06 = 11 201 564 508 frank.

ART. 42.01. — *Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.*

	(En millions de francs)	
	1979	1980
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>	—	—
421 Pensions de retraite et de survie.	19 786,1	19 786,1

Subvention prévue à l'article 37, 1°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, tel qu'il a été modifié par les lois des 24 juin 1969, 5 janvier 1976, 24 décembre 1976, 22 décembre 1977 et 5 août 1978 et l'arrêté royal du 8 novembre 1971.

« Article 37. — Les dépenses résultant de l'application du présent arrêté et des législations relatives aux pensions de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs et des marins naviguant sous pavillon belge, pour autant qu'elles ne se rapportent pas aux rentes, sont couvertes par :

» 1° la subvention annuelle que l'Etat verse à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés est fixée, pour 1968, à 6 milliards de francs; elle est augmentée de 4 p.c. pour l'année 1969; la subvention ainsi majorée est ensuite augmentée chaque année, à partir de 1970, de 6 p.c. du montant de l'année précédente. Toutefois, l'augmentation annuelle de 6 p.c. est ramenée à 2 p.c. pour les années 1976 à 1978. Les montants afférents à 1979 et à 1980 sont égaux à celui de 1978.

» Cette subvention, qui est payable par douzième, varie conformément aux dispositions de l'article 29, § 2, alinéa 1^{er}; le montant précité, tel qu'il a été augmenté au 1^{er} janvier 1971, est censé être adapté à l'indice 114,20 des prix à la consommation.

» Cette subvention comprend des annuités dues par l'Etat en vertu des articles 2 et 4 de la loi du 20 mai 1966 portant le budget des Pensions pour l'exercice 1966 et de la loi du 24 décembre 1966 portant le budget des Pensions pour l'exercice 1967. » (*Moniteur belge* des 9 juin 1966 et 30 décembre 1966.)

Le crédit demandé a été calculé de la façon suivante :

1. Au coefficient 120 :

Subvention de base : 6 000 000 000 de francs;
Subvention de 1969 : 6 240 000 000 de francs;
Subvention de 1970 : 6 614 400 000 francs;
Subvention de 1971 : 7 011 264 000 francs.

2. Au coefficient 135 (correspondant au nouvel index-pivot 114,20 des prix à la consommation), soit au coefficient 1,00 du nouveau régime.

Subvention de 1971 : 7 887 672 000 francs;
Subvention de 1972 : 8 360 932 320 francs;
Subvention de 1973 : 8 862 588 259 francs;
Subvention de 1974 : 9 394 343 555 francs;
Subvention de 1975 : 9 958 004 168 francs;
Subvention de 1976 : 10 157 164 251 francs;
Subvention de 1977 : 10 360 307 536 francs;
Subvention de 1978 : 10 567 513 687 francs;
Subvention de 1979 : 10 567 513 687 francs;
Subvention de 1980 : 10 567 513 687 francs;
Subvention de 1981 : 10 567 513 687 francs $\times$ 1,06 = 11 201 564 508 francs.

3. Terugslag van de index in 1981 :

Aan coëfficiënt 2,0807 :

11 201 564 508 frank $\times$ 2,0807 = 23 307 095 272 frank.

Voor 1981 bedraagt bij afwijking van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der loontrekkenden, en overminderd de maatregelen inzake koppeling aan de index die daarmee bepaald worden, het bedrag van de tegemoetkoming van de Staat in het stelsel der rust- en overlevingspensioenen, 35 946,3 miljoen, waarvan 25 278 000 000 frank voor het onderhavige artikel (zie artikel 2 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de sociale zekerheid en de welvaartsvastheid in 1981).

ART. 42.02. — *Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 (1).*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	4 593,2	3 544,8

Het aangevraagd krediet kan als volgt worden onderverdeeld :

1. Last 1981 van de aangeane leningen.

Leningsjaar	Jaarlijkse interesten	Aflosbaar kapitaal	Totaal
1963 F	2 180 520	12 760 000	14 940 520
1964	4 688 250	18 890 000	23 578 250
1965	6 496 100	17 550 000	24 046 100
1966	6 853 600	14 930 000	21 783 600
1967	6 284 250	10 840 000	17 124 250
1968	6 685 205	9 390 000	16 075 205
Totaal F	33 187 925	84 360 000	117 547 925

2. Op basis van de wetgeving en de reglementering inzake gewaarborgd inkomen die voor 1980 als constant worden aangezien, kan de nettolast van de prestaties gewaarborgd inkomen op 4 475 652 000 frank worden geraamd.

Het globaal krediet is derhalve geschat op :

117 547 925 frank + 4 475 652 000 frank = 4 593 199 925 frank, afgerond op 4 593 200 000 frank.

ART. 42.03. — *Subsidie aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekerings der zelfstandigen.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	17 677,8	15 520,2

(1) Zie ook de artikelen 4 en 6 van de wettekst.

3. Incidence de l'index en 1981 :

Au coefficient 2,0807 :

11 201 564 508 francs $\times$ 2,0807 = 23 307 095 272 francs.

Pour 1981 et par dérogations aux dispositions prévues dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et sans préjudice aux dispositions de liaison à l'index qui y sont prévues, le montant de l'intervention de l'Etat au régime de pensions de retraite et de survie s'élève à 35 946,3 millions dont 25 278 000 000 de francs pour le présent article (voir article 2 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981).

ART. 42.02. — *Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 (1).*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	4 593,2	3 544,8

Le crédit sollicité peut être réparti comme suit :

1. Charge 1981 des emprunts contractés.

Année de prêt	Intérêts annuels	Capital amortissable	Total
1963 F	2 180 520	12 760 000	14 940 520
1964	4 688 250	18 890 000	23 578 250
1965	6 496 100	17 550 000	24 046 100
1966	6 853 600	14 930 000	21 783 600
1967	6 284 250	10 840 000	17 124 250
1968	6 685 205	9 390 000	16 075 205
Totaux F	33 187 925	84 360 000	117 547 925

2. La législation et la réglementation en matière de revenu garanti étant considérées comme constantes en 1981 par rapport à celles appliquées en 1980 la charge nette des prestations — revenu garanti peut être évalué à 4 475 652 000 francs.

Le crédit global est donc estimé à :

117 547 925 francs + 4 475 652 000 francs = 4 593 199 925 francs, arrondi à 4 593 200 000 francs.

ART. 42.03. — *Subvention à l'Institut national d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	17 677,8	15 520,2

(2) Voir également les articles 4 et 6 du texte de la loi.

Bij afwijking op artikel 42, eerste lid, 2° en 3°, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, wordt de Rijkssubsidie aan het door vorenvermeld besluit ingericht pensioenstelsel, voor het begrotingsjaar 1981, vastgesteld op 17 677,8 miljoen frank, aan index der consumptieprijzen 145,88, omvattend :

- 1° een bedrag van 17 177,8 miljoen;
- 2° een bedrag van 500 miljoen.

Het onder 2° voorziene bedrag is bestemd om bij te dragen in de financiële lasten die verband houden met het gecumuleerd deficit van het pensioenstelsel der zelfstandigen, (art. 2 van de wet van 15 januari 1981 houdende maatregelen met het oog op de gedeeltelijke dekking van de financiële lasten met betrekking tot het gecumuleerd deficit van de pensioenregeling der zelfstandigen).

ART. 42.05. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven wat de invaliditeitspensioenen betreft der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.*

(De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsbordersellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
423 Invaliditeit	5 243,3	4 631,0 (72,3)

Deze tegemoetkoming van 5 243 300 000 frank is geregeld bij artikel 29 van het koninklijk besluit van 19 november 1970, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juli 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 26 november 1970) dat bepaalt :

« Het door dit besluit bedoelde invaliditeitspensioen en vakantiegeld zijn ten laste van de Staat. »

Om het krediet van 1981 vast te stellen, werd rekening gehouden met :

1° Een gemiddeld aantal gerechtigden van 22 380 in 1981, tegen 23 270 in 1980 en 24 723 in 1979, hierin niet begrepen, noch de gerechtigden op aanvullende vergoedingen betaald door de ziekenfondsen en de betalinstellingen voor werkloosheidsuitkeringen, noch de betrokkenen voor wie fictieve uitkeringen worden aangerekend (art. 4, wet van 28 maart 1975);

- 2° De lasten te betalen aan die 22 380 gerechtigden inzake :
 - Pensioenen, zegge 4 926 300 000 frank (coëfficiënt 2,0807);
 - Vakantiegelden, zegge 276 400 000 frank.

Er dient aangestipt dat deze verbintenissen rekening houden met de verminderingen van verbintenissen ingevolge de overgang van invaliden naar de ouderdomsverzekering, en dit met terugwerkende kracht; deze vermindering bedraagt 200 700 000 frank.

- 3° De bedragen te betalen aan de RWP :

a) krachtens artikel 4 van de wet van 28 maart 1975 (fictieve uitkeringen ten laste van de Staat — steenkolenmijnwerkers 25 en 26 jaar ondergrond), zegge : 149 800 000 frank;

b) krachtens artikel 5 van het koninklijk besluit van 27 december 1977 (aanvulling betaald aan invaliden overgegaan naar het stelsel van het prepensioen), nl. 1 400 000 frank.

4° De aanvullende vergoedingen inzake invaliditeit, te betalen aan sommige werklozen en zieken, zegge 1 400 000 frank;

5° De terugvorderingen inzake pensioenen en vakantiegelden, de desbetreffende oninbare bedragen en de verjaarde verbintenissen, zegge : — 112 000 000 frank (neg.);

Zie ook artikel 2 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake sociale zekerheid en de welvaartsvastheid in 1981.

Par dérogation à l'article 42, alinéa 1°, 2° et 3°, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la subvention de l'Etat au régime de pension organisé par ledit arrêté est, pour l'année budgétaire 1981, fixée à 17 677,8 millions de francs à l'indice des prix à la consommation 145,88, comprenant :

- 1° un montant de 17 177,8 millions;
- 2° un montant de 500 millions.

Le montant repris au 2° est destiné à contribuer aux charges financières se rapportant au déficit cumulé du régime de pension des travailleurs indépendants, (art. 2 de la loi du 15 janvier 1981 portant des mesures en vue de la couverture partielle des charges financières afférentes au déficit cumulé du régime de pensions des travailleurs indépendants).

ART. 42.05. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés.*

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		
4 883,0	4 513,0	423 Invalidité.

Cette intervention de 5 243 300 000 francs est réglée par l'article 29 de l'arrêté royal du 19 novembre 1970, modifié par l'arrêté royal du 7 juillet 1978 (*Moniteur belge* du 26 novembre 1970) qui stipule :

« La pension d'invalidité et le pécule de vacances prévus par le présent arrêté sont à charge de l'Etat. »

Pour déterminer le crédit de 1981, il a été tenu compte :

1° D'un nombre moyen de bénéficiaires de 22 380 en 1981, contre 23 270 en 1980 et 24 723 en 1979, ces nombres n'incluant ni les bénéficiaires d'indemnités complémentaires servies par les mutuelles et les organismes payeurs d'indemnités de chômage, ni les intéressés pour lesquels des prestations fictives sont imputées (art. 4, loi du 28 mars 1975);

- 2° De la charge à payer à ces 22 380 bénéficiaires en matière de :
 - Pensions, soit 4 926 300 000 francs (coefficient 2,0807);
 - Péculs de vacances, soit 276 400 000 francs.

Il y a lieu de noter que ces engagements tiennent compte de réductions d'engagements, à la suite du transfert d'invalides à la pension de retraite normale avec effet rétroactif à concurrence de 200 700 000 francs.

- 3° Des sommes à payer à l'ONPTS :

a) en vertu de l'article 4 de la loi du 28 mars 1975 (prestations fictives à charge de l'Etat — pensionnés houilleurs mis à la retraite avec 25 ou 26 ans de travail au fond) soit 149 800 000 francs;

b) en vertu de l'article 5 de l'arrêté royal du 27 décembre 1977 (compléments payés aux invalides passés au régime de la prépension), soit 1 400 000 francs.

4° Des indemnités complémentaires d'invalidité à payer à certains chômeurs et malades, soit 1 400 000 francs;

5° Des récupérations en matière de pension et de péculs de vacances, des irrécouvrables en la matière et des engagements prescrits, soit — 112 000 000 de francs (nég.);

Voir également l'article 2 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981.

ART. 42.06. — Aanvullende renten aan de aangesloten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	4,8	4,7 (0,1)	4,7	4,8	421 Pensions de retraite et de survie.

Ingevolge artikel 41bis van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en ordening van de statuten der Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, zoals het werd ingevogd bij het koninklijk besluit van 4 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 10 en 11 december 1956) en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 23 april 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 4 mei 1959), 10 juni 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1970), 8 november 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1972) en 22 november 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 1972) :

a) Heeft iedere aangeslotene vanaf de leeftijd van 60 jaar recht op een aanvullende vergoeding voor vaart in oorlogstijd van 101,88 frank per jaar, voor iedere maand of gedeelte van een maand inschrijving op de monsterrol onder Belgische of geallieerde koopvaardijvlag, tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 en tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945;

b) Heeft bij het overlijden van een aangeslotene, zijn weduwe, onder zekere voorwaarden, recht op 40 pct. van de aanvullende vergoeding voor vaart in oorlogstijd, die aan de aangeslotene werd toegekend of die hem zou toegekend geweest zijn indien hij overleden is vóór de ingetreding van genoemde vergoeding. Ingeval het overlijden 1 april 1970 voorafgaat wordt de vergoeding van de weduwe berekend op basis van het bedrag beoogd sub a);

c) Het bedrag voorzien sub a) is gekoppeld aan index 114,20 der consumptieprijs en schommelt overeenkomstig de wettelijke bepalingen tot inrichting van een stelsel van koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijs.

Volgens de gegevens verstrekt door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag en rekening houdende met :

a) De evolutie van het bedrag van de in 1977, 1978 en 1979 verleende vergoedingen zijnde respectievelijk : 4 691 315 frank, 4 730 410 frank en 4 752 410 frank;

b) Het bedrag van de voor 1980 voorziene vergoedingen (4 700 000 frank) zou het krediet, in 1981 (aan coëfficiënt 2,0807) 4 750 000 frank moeten bedragen, afgerond op 4 800 000 frank.

ART. 42.07. — Terugbetaling door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigen met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	815,0	670,4	574,5	1 067,9	421 Pensions de retraite et de survie.

Die terugbetaling vloeit voort uit de voorschriften vervat in artikel 2 van de koninklijke besluiten van :

— 27 juni 1969 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder een statuut van nationale erkentelijkheid recht geeft op een vervroegd niet-verminderd rustpensioen als werknemer;

ART. 42.06. — Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

Conformément à l'article 41bis de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge ainsi qu'il a été inséré par l'arrêté royal du 4 décembre 1956 (*Moniteur belge* des 10 et 11 décembre 1956) et modifié par les arrêtés royaux des 23 avril 1959 (*Moniteur belge* du 4 mai 1959), 10 juin 1970 (*Moniteur belge* du 30 juin 1970), 8 novembre 1971 (*Moniteur belge* du 7 mars 1972) et 22 novembre 1971 (*Moniteur belge* du 11 mars 1972) :

a) Tout affilié a droit dès l'âge de 60 ans à une indemnité complémentaire pour navigation en temps de guerre de 101,88 francs par an pour chaque mois ou fraction de mois d'inscription sur le rôle d'équipage d'un navire marchand sous pavillon belge ou allié, entre le 1^{er} avril 1915 et le 11 novembre 1918 et entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945;

b) Lors du décès d'un affilié et sous certaines conditions, sa veuve a droit à 40 p.c. de l'indemnité complémentaire pour navigation en temps de guerre qui a été accordée à l'affilié ou qui lui aurait été accordée si le décès est intervenu avant l'entrée en jouissance de l'indemnité précitée. Dans le cas où le décès est antérieur au 1^{er} avril 1970, l'indemnité de la veuve est calculée sur base du montant prévu sub a);

c) Le montant visé sub a) est rattaché à l'indice 114,20 des prix à la consommation et varie conformément aux dispositions légales organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation.

D'après des éléments fournis par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge et compte tenu :

a) De l'évolution du montant des indemnités allouées en 1977, 1978 et 1979, soit respectivement 4 691 315 francs, 4 730 410 francs et 4 752 410 francs;

b) Du montant des indemnités prévisibles en 1980 (4 700 000 francs) le crédit de 1981 au coefficient 2,0807 devrait s'élever à 4 750 000 francs, arrondi à 4 800 000 francs.

ART. 42.07. — Remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.

Ce remboursement découle des prescriptions figurant à l'article 2 des arrêtés royaux des :

— 27 juin 1969 fixant les conditions dans lesquelles un statut de reconnaissance nationale donne droit à une pension de retraite anticipée et non réduite de travailleur salarié;

— 23 juni 1970, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1971, tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgevangenen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als werknemer;

— 28 mei 1976 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als arbeider, bediende of werknemer;

— 5 juli 1976 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige burgerlijke oorlogsinvaliden kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als arbeider, bediende of werknemer.

Er wordt voorgeschreven dat de Staat het verschil terugbetaalt tussen de in toepassing van die besluiten uitgekeerde prestaties en de prestaties welke zouden uitgekeerd geweest zijn zonder toepassing van die bepalingen en, daarenboven, dat het bedrag telkenjare op 31 december voor elk begunstigde door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen wordt vastgesteld.

Op grond van de ramingen waartoe door de actuariële dienst van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen werd overgegaan, zullen de uitgaven voor het dienstjaar 1981 815 000 000 frank (coëfficiënt 2,0807) belopen hetzij :

— Koninklijk besluit van 27 juni 1969	F 203 000 000
— Koninklijk besluit van 23 juni 1970	} 611 000 000
— Koninklijk besluit van 28 mei 1976	
— Koninklijk besluit van 5 juli 1976	1 000 000
Totaal	F 815 000 000

Zie ook artikel 2 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981.

ART. 42.08. — *Tussenkomst van de Staat ingevolge de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van zekere bevoegdigheden en taken van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy en van deze van de Verzekeringsinstelling der private bedienden te Malmédy.*

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
421 Rust- en overlevingspensioenen	5,0	4,6 (0,2)

Artikel 41bis van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, zoals het werd ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 16 augustus 1971 (*Belgis: Staatsblad* van 3 september 1971), dat uitwerking heeft op 1 december 1971, voorziet in de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van zekere bevoegdheden en taken van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy en deze van de Verzekeringsinstelling der private bedienden te Malmédy.

Artikel 1 van voornoemde wet van 16 augustus 1971 heeft in hetzelfde besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 een artikel 37bis ingevoegd dat voorziet dat de uit artikel 41bis voortvloeiende uitgaven voornamelijk gedekt worden door :

1° De terugbetaling door de Staat aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het bedrag waarmee de renten, verworven in het raam van de verzekering voor invaliden en overlevenden van Eupen-Malmédy en van de verzekering voor de private bedienden van Eupen-

— 23 juin 1970, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1971, fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur salarié;

— 28 mai 1976 fixant les conditions dans lesquelles certains bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée d'ouvrier, d'employé ou de travailleur salarié;

— 5 juillet 1976 fixant les conditions dans lesquelles certains invalides civils de la guerre peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée d'ouvrier, d'employé ou de travailleur salarié.

Il est prescrit que l'Etat remboursera la différence entre les prestations payées en application de ces arrêtés et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions et, en outre, que le montant est déterminé par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie chaque année au 31 décembre pour chaque bénéficiaire.

Sur base des estimations faites par le service actuariel de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, les dépenses pour l'exercice 1981 s'élèveront à 815 000 000 de francs (coefficient 2,0807), soit :

— Arrêté royal du 27 juin 1969	F 203 000 000
— Arrêté royal du 23 juin 1970	} 611 000 000
— Arrêté royal du 28 mai 1976	
— Arrêté royal du 5 juillet 1976	1 000 000
Total	F 815 000 000

Voir également l'article 2 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981.

ART. 42.08. — *Intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celle de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy.*

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		
4,6	4,6	421 Pensions de retraite et de survie.

L'article 41bis de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, tel qu'il a été inséré par l'article 2 de la loi du 16 août 1971 (*Moniteur belge* du 3 septembre 1971), entré en vigueur le 1^{er} décembre 1971, a prévu la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy.

L'article 1^{er} de la loi précitée du 16 août 1971 a inséré dans le même arrêté n° 50 du 24 octobre 1967 un article 37bis prévoyant que les dépenses résultant de l'article 41bis sont notamment couvertes par :

1° Le remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de l'augmentation du montant des rentes acquises dans le cadre de l'assurance des invalides et survivants d'Eupen-Malmédy et de l'assurance en faveur des employés privés d'Eupen-

Malmédy worden verhoogd door de koppeling van het bedrag van deze renten aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk;

...

3° Een jaarlijkse rijkstoelage gelijk aan het eventueel tekort van de verrichtingen tijdens het vorige kalenderjaar.

Volgens de gegevens door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen verstrekt bedraagt de vermoedelijke staatslast voor het jaar 1981 4 965 000 frank, bedrag als volgt verantwoord :

- Vermoedelijk tekort van 1980 : 2 250 000 frank;
- Lasten van de indexaanpassing voor 1981 : 2 715 000 frank.

Zie ook artikel 2 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981.

ART. 42.09. — *Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen om de bijzondere maatregelen, die ten gunste van de mijnwerkers werden genomen, te spijzen.*

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	2 074,0	1 916,5 (537,2)

Artikel 37, 14°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd door de wet van 26 juni 1972, heeft in de toekenning van een bijzondere Rijkstoelage aan de regeling voor werknemerspensioenen voorzien om de terugslag van sommige maatregelen die werden genomen ten behoeve van gepensioneerde mijnwerkers, te dekken.

Het bedrag van deze toelage is gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

De wet heeft het bedrag voor deze bijzondere toelage vastgesteld voor de jaren 1972 tot 1976 en heeft de Koning de macht opgedragen om het jaarbedrag te bepalen van de bijzondere toelage voor elk volgend tijdperk van vijf jaar waarvan het eerste op 1 januari 1977 begint.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 augustus 1976, werd het bedrag van de bijzondere toelage, door het Rijk te storten aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, bij toepassing van voornoemd artikel 37, 14°, voor de jaren 1977 tot 1981 op 997 000 000 frank vastgesteld (aan indexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen).

Op grond van deze bepalingen, moet de toelage voor het jaar 1981 vastgesteld worden op :

$997\,000\,000 \text{ frank} \times 2,0807 = 2\,074\,457\,900 \text{ frank}$, afgerond op 2 074 500 000 frank.

Zie ook artikel 2 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981.

ART. 42.10. — *Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, vastgesteld door artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973 (1).*

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	7 774,3	7 182,2 (5,0)

(1) Zie ook artikel 3 van de wettekst.

Malmédy, résultant de la liaison du montant de ces rentes à l'indice des prix de détail du Royaume;

...

3° Un subside annuel de l'Etat égal au déficit éventuel des opérations de l'année civile antérieure.

D'après des éléments fournis par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés la charge présumée de l'Etat s'établit pour l'année 1981 à 4 965 000 francs, somme justifiée comme suit :

- Déficit probable pour 1980 : 2 250 000 francs;
- Charges d'indexation pour 1981 : 2 715 000 francs.

Voir également l'article 2 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981.

ART. 42.09. — *Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés destinée à couvrir les mesures spéciales arrêtées en faveur des ouvriers mineurs.*

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		<i>Classification économique :</i>
421 Pensions de retraite et de survie.	1 866,7	1 866,7 (688,4)

L'article 37, 14°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 26 juin 1972, a prévu l'octroi d'une subvention spéciale due par l'Etat au régime de pensions des travailleurs salariés, destinée à couvrir l'incidence de certaines mesures arrêtées en faveur des ouvriers mineurs pensionnés.

Le montant de cette subvention est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

La loi a fixé le montant de cette subvention spéciale pour les années 1972 à 1976 et a délégué au Roi le pouvoir de déterminer le montant annuel de la subvention spéciale afférente à chaque période quinquennale suivante, la première débutant le 1^{er} janvier 1977.

En vertu de l'arrêté royal du 3 août 1976, la subvention spéciale à verser par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'article 37, 14°, précité, a été fixée à 997 000 000 de francs (à l'indice 114,20 des prix à la consommation) pour les années 1977 à 1981.

Sur base de ces dispositions la subvention pour l'année 1981 doit être fixée à :

$997\,000\,000 \text{ de francs} \times 2,0807 = 2\,074\,457\,900 \text{ francs}$, arrondi à 2 074 500 000 francs.

Voir également l'article 2 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981.

ART. 42.10. — *Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, prévue par l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973 (1).*

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		<i>Classification économique :</i>
421 Pensions de retraite et de survie.	6 995,8	6 995,8 (6,6)

(1) Voir également l'article 3 du texte de la loi.

Voor 1981 bedraagt bij afwijking van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der loontrekkenden, en onverminderd de maatregelen inzake koppeling aan de index die daar in bepaald worden, het bedrag van de tegemoetkoming van de Staat in het stelsel der rust- en overlevingspensioenen, 35 946,3 miljoen, waarvan 7 774 300 000 frank voor het onderhavig artikel.

Zie ook artikel 2 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981.

ART. 42.11. — *Terugbetaling door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van het verschil tussen uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigden met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	150,0	138,2	126,2	126,2	421 Pensions de retraite et de survie.

De koninklijke besluiten van 26 juni 1969 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder een statuut van nationale erkentelijkheid recht geeft op een vervroegd niet verminderd rustpensioen als zelfstandige, 8 juli 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgeslagen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige, 26 mei 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden waarin de niet-invalide begunstigden van een statuut van nationale erkentelijkheid aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige en 2 juli 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden waarin de burgerlijke oorlogsinvaliden die niet begunstigd zijn met een statuut van nationale erkentelijkheid aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige bepalen dat het Rijk het bedrag zal terugbetalen van het verschil tussen de prestaties uitbetaald bij toepassing van deze besluiten en de prestaties welke zouden uitbetaald zijn zonder toepassing van deze bepalingen.

De last voor 1981 kan geraamd worden op 150 000 000 frank.

ART. 42.12. — *Rentebijslag voor de begunstigden met een, om redenen van nationale erkentelijkheid, niet of slechts gedeeltelijk verminderd vervroegd rustpensioen.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>	1981	1980	1979		<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	48,6	41,8	40,1	34,3 (1,3)	421 Pensions de retraite et de survie.

Artikel 7 van de wet van 20 juni 1975 bepaalt :

« De Staat die de lasten van de rente bijslag draagt, betaalt deze, om het jaar, aan de uitbetalende instellingen terug. »

« Het bedrag van deze terugbetaling wordt op 31 december van elk jaar vastgesteld voor al de gevallen waarvoor in de loop van het jaar tot de uitbetaling van een rente bijslag werd overgegaan. »

Volgens de elementen door de betrokken openbare instellingen verstrekt, mag de last op 48 600 000 frank geraamd worden voor het jaar 1981, hetzij :

— 12 400 000 frank voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en

— 36 200 000 frank voor de Nationale Kas voor bediendenpensioenen.

Pour 1981 et par dérogations aux dispositions prévues dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et sans préjudice aux dispositions de liaison à l'index qui y sont prévues, le montant de l'intervention de l'Etat au régime de pensions de retraite et de survie s'élève à 35 946,3 millions dont 7 774 300 000 francs pour le présent article.

Voir également l'article 2 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981.

ART. 42.11. — *Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.*

Les arrêtés royaux des 26 juin 1969 fixant les conditions dans lesquelles un statut de reconnaissance nationale donne droit à une pension de retraite anticipée et non réduite en qualité de travailleur indépendant, 8 juillet 1970 fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant, 26 mai 1976 fixant les conditions dans lesquelles les bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale non-invalides peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant et 2 juillet 1976 fixant les conditions dans lesquelles les invalides civils de la guerre non titulaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant, stipulent que l'Etat remboursera la différence entre les prestations payées en application de ces arrêtés et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.

La charge pour 1981 peut être estimée à 150 000 000 de francs.

ART. 42.12. — *Complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale.*

L'article 7 de la loi du 20 juin 1975 précise :

« L'Etat qui supporte la charge des compléments de rente, rembourse ceux-ci, chaque année, à l'organisme payeur. »

« Le montant de ce remboursement est déterminé le 31 décembre de chaque année, pour tous les cas pour lesquels le complément de rente a été payé au cours de l'année. »

D'après des éléments fournis par les organismes publics concernés, la charge peut être estimée à 48 600 000 francs pour l'année 1981, soit :

— 12 400 000 francs pour la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, et

— 36 200 000 francs pour la Caisse nationale des Pensions pour employés.

SECTIE 34

DIVERSEN

ART. 01.11. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

SECTION 34

DIVERS

ART. 01.11. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
01 Niet economisch verdeeld	1 319,7	3 494,0	—	—	01 Non réparti économiquement.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET
SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955).*

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	— —145 773	— —3 475 891	— —3 003 850	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
461 Van budgettaire oorsprong (art. 41.11 van de begroting van Pensioenen) . .	1 592 000	4 474 227	10 310 550	461 D'origine budgétaire. (art. 41.11 du budget des Pensions).
Totaal saldo en ontvangsten . . .	1 446 227	998 336	7 306 700	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
<i>Niet-patrimoniale :</i>				<i>Non patrimoniales :</i>
335 Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog (provisies)	—	5 110	9 060 054	335 Pensions aux victimes de la guerre (provisions).
<i>Patrimoniale :</i>				<i>Patrimoniales :</i>
913 Aflossing van een geconsolideerde lening aangegaan bij de ASLK . . .	800 047	323 587	1 721 419	913 Amortissement de l'emprunt consolidé contracté auprès de la CGER.
262 Betaling van rentelasten aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas . . .	791 953	815 412	—	262 Paiement d'intérêt à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.
461 Terugbetaling van het overschot der begrotingskredieten	—	—	1 118	461 Remboursement de crédits budgétaires excédentaires.
Totaal der uitgaven . . .	1 592 000	1 144 109	10 782 591	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—145 773	—145 773	—3 475 891	950 Solde à nouveau.

Vanaf het begrotingsjaar 1980 en overeenkomstig de wet van 30 november 1979 tot wijziging van de wet van 13 januari 1925 tot oprichting van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, wordt het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen voortaan uitsluitend belast met de zorg voor de dienst van een geconsolideerde en enige lening aangegaan bij de ASLK om de oorlogspensioenen en rente te financieren.

Nochtans, werden zekere regularisatie verrichtingen betreffende het jaar 1979, zowel in ontvangsten als in uitgaven in het jaar 1980 gedaan.

ART. 60.02.A. — *Fonds bestemd tot het betalen van renten toegekend aan de zeevissers in toepassing van de wet van 5 juli 1971.*

(De sommen aan te rekenen op voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen, voor te leggen door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen en goed te keuren door de Minister of zijn gelastigde.) (*Pro memorie.*)

A partir de l'année budgétaire 1980 et en application de la loi du 30 novembre 1979 modifiant la loi du 13 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des pensions de la guerre, le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre est dorénavant chargé exclusivement d'assurer le service d'un emprunt consolidé et unique, contracté auprès de la CGER pour financer les pensions et rentes de guerre.

Cependant certaines opérations de régularisation tant en recettes qu'en dépenses se rapportant à 1979 ont été effectuées en 1980.

ART. 60.02.A. — *Fonds destiné au paiement de rentes accordées aux pêcheurs marins en application de la loi du 5 juillet 1971.*

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par la Caisse nationale des pensions de la guerre et à approuver par le Ministre ou son délégué.) (*Pour mémoire.*)

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	100	100	100	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
461 Van budgettaire oorsprong : overdrachten van het artikel 41.26 van de begroting van Pensioenen	—	—	1 600	461 D'origine budgétaire : transferts de l'article 41.26 du budget des Pensions.
Totaal saldo en ontvangsten	100	100	1 700	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
411 Niet-patrimoniale : inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	—	—	1 600	411 Non patrimoniales : transferts de revenus au pouvoir central.
Totaal der uitgaven	—	—	1 600	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	100	100	100	950 Solde à nouveau.

Vanaf het begrotingsjaar 1980 worden de uitgaven rechtstreeks aangerekend op artikel 41.26.

A partir de l'année budgétaire 1980, les dépenses sont imputées directement à l'article 41.26.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Betalingen voorzien bij artikel 6 der wet van 30 april 1958 dat in de toekening van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren voorziet.*

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Paiements prévus à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 attribuant une indemnité de frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	+100	+100	+100	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
461 Van budgettaire oorsprong : overdrachten van artikel 66.04.B van de begroting van Pensioenen	109 000	104 000	100 000	461 D'origine budgétaire : transferts de l'article 66.04.B du budget des Pensions.
Totaal saldo en ontvangsten	109 100	104 100	100 100	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
116 Niet-patrimoniale : begrafenisvergoedingen ten gunste van rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren				116 Non patrimoniales : frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat.
Totaal der uitgaven	109 000	104 000	100 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	+100	+100	+100	950 Solde à nouveau.

ART. 66.02.A. — Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

ART. 66.02.A. — Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
461 Van budgettaire oorsprong : inkomens-overdrachten van de begroting van Pensioenen (art. 66.03.B)	500 000	500 000	447 457	461 D'origine budgétaire : transferts de revenus du budget des Pensions (art. 66.03.B).
Totaal saldo en ontvangsten	500 000	500 000	447 457	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
030 Niet-patrimoniale : overdrachten aan reaties en openbare instellingen	500 000	500 000	447 457	030 Non patrimoniales : transferts aux régies et établissements publics.
Totaal der uitgaven	500 000	500 000	447 457	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.03.B. — Weduwen- en Wezenkas : Ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetsbepalingen inzake overlevingspensioenen van het personeel der overheidsdiensten.

ART. 66.03.B. — Caisse des Veuves et Orphelins : Recettes et dépenses à provenir de l'application des dispositions légales en matière de pensions de survie du personnel des services publics.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	+11 667 391	+11 412 891	+9 049 190	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
A. Afhoudingen op de wedden :				A. Retenues sur les traitements :
111 van het Rijkspersoneel :				111 du personnel de l'Etat :
— ministeries en speciale korpsen	3 080 000	2 890 000	2 669 547	— ministères et corps spéciaux.
— leger	1 970 000	1 818 000	1 655 042	— armée.
— rijkswacht	480 000	440 000	394 677	— gendarmerie.
111 van het personeel van het Rijksonderwijs	2 605 000	2 445 000	2 260 452	111 du personnel de l'enseignement de l'Etat.
431 van het personeel van het provinciaal en het gemeentelijk onderwijs	1 525 000	1 435 000	1 542 640	431 du personnel de l'enseignement provincial et communal.
441 van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs	3 900 000	3 645 000	3 350 860	441 du personnel de l'enseignement libre subventionné.
080 van het personeel der regies en der autonome openbare instellingen	2 390 000	2 225 000	2 053 248	080 du personnel des régies et des établissements publics autonomes.
080 van het personeel van instellingen van openbaar nut (wet van 28 april 1958)	590 000	550 000	502 950	080 du personnel des organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958).
111 van het personeel van de gewezen kaders in Afrika	—	7 000	—	111 du personnel des anciens cadres d'Afrique.
Totaal A	16 540 000	15 455 000	14 429 216	Totaux A.
111 B. Afhoudingen op de pensioenen die behoren tot een regime dat in het emeritaat voorziet	71 000	68 000	62 246	111 B. Retenues sur les pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat.
470 C. Subrogaties en terugbetaling van aandelen in overlevingspensioenen (wet van 14 april 1965)	100 000	95 000	85 702	470 C. Subrogations et remboursement de quotes-parts de pensions de survie (loi du 14 avril 1965).

	1981	1980	1979	
471 D. Overdrachten (wet van 5 augustus 1968)	600 000	660 000	900 411	471 D. Transferts (loi du 5 août 1968).
060 E. Diversen :				060 E. Divers :
— vrijwillige bijdragen	11 000	10 500	9 429	— contributions volontaires.
— inhoudingen wegens verlof, tuchtstraffen of afwezigheid	9 500	9 000	7 950	— retenues pour congés, punitions disciplinaires ou absences.
Totaal E	20 500	19 500	17 379	Totaux E.
010 F. Nietigverklaring van termijnen ten onrechte geordonnanceerd na het overlijden	105 000	97 500	90 577	010 F. Annulations d'arrérages de pensions ordonnancés indûment après décès.
Totaal saldo en ontvangsten	29 103 891	27 807 891	24 634 721	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
A. Overlevingspensioenen en aandelen van overlevingspensioenen aan weduwen en wezen :				A. Pensions et quotes-parts de pensions de survie des veuves et orphelins :
116 van het Rijkspersoneel :				116 du personnel de l'Etat :
— ministeries en speciale korpsen	3 880 000	3 610 000	3 283 417	— ministères et corps spéciaux.
— leger	3 905 000	3 605 000	3 208 766	— armée.
— rijkswacht	1 165 000	1 090 000	1 013 128	— gendarmerie.
116 van het personeel van het Rijksonderwijs	1 070 000	992 000	897 143	116 du personnel de l'enseignement de l'Etat.
432 van het personeel van het provinciaal en het gemeentelijk onderwijs	1 460 000	1 378 000	1 272 554	432 du personnel de l'enseignement provincial et communal.
442 van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs	680 000	615 000	543 733	442 du personnel de l'enseignement libre subventionné.
030 van het personeel der Posterijen (de Regie inbegrepen)	1 375 000	1 285 000	1 173 671	030 du personnel de la Poste (y compris la Régie).
030 van het personeel van het zeewezen (de Regie voor maritiem transport inbegrepen)	180 000	166 000	153 272	030 du personnel de la marine (y compris la Régie des transports maritimes).
030 van het personeel van de overige regies en van de autonome openbare instellingen	1 000 000	934 000	855 103	030 du personnel des autres régies et des établissements publics autonomes.
030 van het personeel van de instellingen van openbaar nut (wet van 28 april 1958)	340 000	295 000	247 367	030 du personnel des organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958).
111 van het personeel van de gewezen kaders in Afrika (1)	—	573 500	—	111 du personnel des anciens cadres d'Afrique (1).
Totaal A	15 055 000	14 543 500	12 648 154	Totaux A.
B. Rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs (1)	—	943 500	—	B. Pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée, de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné (1).
C. Overdrachten door het Rijk in uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 :				C. Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 :
410 overdrachten naar artikel 66.02.A van de begroting van Pensioenen	500 000	500 000	447 457	410 transferts à l'article 66.02.A du budget des Pensions.
421 overdrachten naar de Sociale Zekerheid	110 000	150 000	120 760	421 transferts à la Sécurité sociale.
Totaal C	610 000	650 000	568 217	Totaux C.

(1) Toepassing van artikel 166 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

(1) Application de l'article 166 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980.

	1981	1980	1979	
	—	—	—	
D. Terugbetalingen :				D. Restitutions :
010 van ten onrechte ontvangen bijdragen en terugbetalingen van bijdragen inzake overlevingspensioenen voorzien in artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 255 van 12 maart 1936	4 000	3 500	5 459	010 de contributions indûment perçues et remboursements en matière de pensions de survie des sommes prévues à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936.
Totaal der uitgaven	15 669 000	16 140 500	13 221 830	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	+13 434 891	+11 667 391	+11 412 891	950 Solde à nouveau.

ART. 66.04.B. — *Opbrengsten van de afhouding van 0,5 pct. op de rustpensioenen, ingesteld bij artikel 7 van de wet van 30 april 1958. — Uitgaven inzake begrafenisvergoedingen toe te kennen overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van de wet van 30 april 1958.*

ART. 66.04.B. — *Produits de la retenue de 0,5 p.c. sur les pensions de retraite, instaurée par l'article 7 de la loi du 30 avril 1958. — Dépenses en matière d'indemnités de frais funéraires à accorder conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958.*

	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)	
Economische classificatie :	1981	1980	1979
	—	—	—
990 Overgedragen saldo	—39 091	—173 091	—283 518
Ontvangsten :			
Bijzondere : niet-patrimoniale :			
375 Afhoudingen op rustpensioenen	265 000	238 000	210 427
Totaal saldo en ontvangsten	225 909	64 909	—73 091
Uitgaven :			
411 Niet-patrimoniale : overdrachten op artikel 66.01.A van de begroting van Pensioenen	109 000	104 000	100 000
Totaal der uitgaven	109 000	104 000	100 000
950 Nieuw saldo	116 909	—39 091	—173 091

Classification économique :

Recettes :

Particulières : non patrimoniales :

375 retenues sur les pensions de retraite.

Totaux solde et recettes.

Dépenses :

411 Non patrimoniales : transferts à l'article 66.01.A du budget des Pensions.

Totaux des dépenses.

950 Solde à nouveau.

ART. 66.05.B. — *Fonds bestemd voor de gedeeltelijke financiering van de Pensioenen.*

ART. 66.05.B. — *Fonds destiné au financement partiel des Pensions.*

	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)	
Economische classificatie :	1981	1980	1979
	—	—	—
990 Overgedragen saldo	665 000	—	—
Ontvangsten :			
Bijzondere : niet-patrimoniale :			
— toepassing van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (art. 240)	—	1 185 000	—
Totaal saldo en ontvangsten	665 000	1 185 000	—
Uitgaven :			
Niet-patrimoniale :			
33.11 Pensioenen	665 000	520 000	—
Totaal der uitgaven	665 000	520 000	—
950 Nieuw saldo	—	+665 000	—

Classification économique :

Recettes :

Particulières : non patrimoniales :

— application de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 (art. 240).

Totaux solde et recettes.

Dépenses :

Non patrimoniales :

33.11 Pensions.

Totaux des dépenses.

950 Solde à nouveau.

ART. 66.08.B. — *Verrichtingen die voortvloeien uit de overname door de Schatkist van de rechten en de verplichtingen van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika.*

ART. 66.08.B. — *Opérations résultant de la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	—110 065	—596 865	—574 322	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
461 Tussenkost van de Schatkist in de gezondheidszorgen betaald door de DOSZ overdrachten van artikel 33.21.3 van de begroting van Pensioenen) :				461 Intervention du Trésor dans les soins de santé payés par l'OSSOM (transferts de l'article 33.21.3 du budget des Pensions) :
— toepassing van het Decreet van 4 augustus 1959	17 500	18 000	17 926	— application du Décret du 4 août 1959.
— toepassing van de wet van 28 de- cember 1973 betreffende de budget- taire voorstellen 1973-1974 . . .	90 000	80 000	91 017	— application de la loi du 28 décem- bre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974.
461 Tussenkost van de Schatkist in de weduwenpensioenen (overdrachten van artikel 33.21.3 van de begroting van Pensioenen)	—	496 200	462 844	461 Intervention du Trésor dans les pen- sions de veuves (transferts de l'arti- cle 33.21.3 du budget des Pensions).
<i>Bijzondere : niet-patrimoniale :</i>				<i>Particulières : non patrimoniales :</i>
111 Opbrengst van de afhoudingen . .	6 000	600	8 262	111 Produit des retenues.
010 Vernietigingen van termijnen ten on- rechte geordonnanceerd na overlijden .	3 250	—	2 688	010 Annulations d'arrérages ordonnancés indûment après décès.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	+6 685	—2 065	+8 415	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
33.11 Weduwenpensioenen	592 600	—	505 475	33.11 Pensions de veuves.
33.11 Rentes « ongevallen buiten dienst »	620	—	558	33.11 Rentes « accidents hors service ».
33.11 Solidariteitsvergoedingen . . .	260	—	247	33.11 Allocations de solidarité.
422 Tussenkost van de Staat in de genees- kundige zorgen (voorschotten aan de DOSZ)	119 000	108 000	99 000	422 Intervention de l'Etat dans les soins de santé (avances à l'OSSOM).
111 Terugstortingen van inhoudingen .	50	—	—	111 Remboursements de retenues.
Totaal der uitgaven . . .	712 530	108 000	605 280	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—705 845	—110 065	—596 865	950 Solde à nouveau.

(51)

5-III (1980-1981) N° 1

BIJLAGEN

ANNEXES

BIJLAGEN

TABEL I

Evolutie van de last der rustpensioenen

(In duizendtallen franken)

Categorieën der pensioenen — Catégories de pensions	1971	1972	1973
A. Rijkspersoneel en gelijkgestelden. — <i>Personnel de l'Etat et assimilé</i>	3 699 789	4 352 395	4 915 890
B. Bedienaars der erediensten. — <i>Ministres des cultes</i>	145 699	173 376	195 302
C. Leger en rijkswacht. — <i>Armée et gendarmerie</i>	4 162 753	4 934 055	5 798 245
D. Gesubsidieerd onderwijs. — <i>Enseignement subventionné</i>	4 334 909	5 273 122	5 995 302
E. Rijkswerkliedenkas (1). — <i>Caisse des ouvriers de l'Etat</i> (1)	362 935	440 526	540 235
F. Gewezen kaders in Afrika. — <i>Anciens cadres d'Afrique</i>	737 916	880 263	914 614
G. Openbare instellingen (wet van 28 april 1958). — <i>Parastataux (loi du 28 avril 1958)</i> . .	2 556	2 626	4 927
Totalen. — <i>Totaux</i>	13 446 557	16 056 363	18 364 515

TABEL II

Evolutie van het aantal rustpensioenen

(Toestand op 1 juli)

Categorieën der pensioenen — Catégories de pensions	1971	1972	1973
Rustpensioenen. — <i>Pensions de retraite</i>			
A. Rijkspersoneel en gelijkgestelden. — <i>Personnel de l'Etat et assimilé</i>	19 498	19 803	20 256
B. Bedienaars der erediensten. — <i>Ministres des cultes</i>	1 284	1 294	1 291
C. Leger en rijkswacht. — <i>Armée et gendarmerie</i>	29 350	29 796	30 510
D. Gesubsidieerd onderwijs. — <i>Enseignement subventionné</i>	27 024	27 509	28 260
E. Rijkswerkliedenkas (1). — <i>Caisse des ouvriers de l'Etat</i> (1)	4 045	4 289	4 630
F. Gewezen kaders in Afrika. — <i>Anciens cadres d'Afrique</i>	5 193	5 415	5 716
G. Openbare instellingen (wet van 28 april 1958). — <i>Parastataux (loi du 28 avril 1958)</i> . .	11	11	18
Totalen. — <i>Totaux</i>	86 405	88 117	90 681

(1) De rijkswerkliedenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft. Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernomen.

(2) Schatting.

ANNEXES

TABLEAU I

Evolution de la charge des pensions de retraite

(En milliers de francs)

	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	5 891 710	7 375 850	8 861 000	10 235 000	11 352 000	13 110 000	14 674 000	17 560 000
	241 020	280 300	310 200	344 300	365 500	398 000	417 500	470 100
	6 706 833	7 906 589	8 921 000	9 957 000	10 455 000	12 000 000	12 823 500	14 585 000
	7 927 770	9 623 994	11 098 000	12 621 000	13 405 000	14 979 000	15 975 000	18 372 000
	679 923	419 171	—	—	—	—	—	—
	1 059 480	1 221 254	1 335 003	1 457 700	1 511 000	1 555 000	1 600 000	1 735 000
	142 739	251 722	330 202	426 603	533 022	666 284	825 000	1 048 000
	22 649 475	27 078 880	30 855 405	35 041 603	37 621 522	42 708 284	46 315 000	53 770 100

TABLEAU II

Evolution du nombre des pensions de retraite

(Situation au 1^{er} juillet)

	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981 (2)
	20 645	24 598	25 877	27 558	29 706	31 961	34 875	38 400
	1 349	1 344	1 370	1 393	1 456	1 473	1 489	1 560
	31 000	31 377	32 022	32 376	32 654	32 908	33 717	34 100
	28 977	29 920	30 829	32 030	33 692	35 190	36 671	39 000
	5 014	—	—	—	—	—	—	—
	5 795	5 821	5 846	5 866	5 835	5 782	5 737	5 800
	622	864	1 062	1 320	1 519	1 809	2 128	2 500
	93 402	93 924	97 006	100 543	104 862	109 123	114 617	121 360

(1) La Caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975. Ces pensions sont, depuis cette date, reprise sous A.
(2) Estimation.

TABEL III

Verdeling van het aantal rustpensioenen
naar het geboortjaar van de gerechtigde

(Toestand op 1 juli 1980)

TABLEAU III

Répartition du nombre des pensions de retraite
selon l'année de naissance du bénéficiaire(Situation au 1^{er} juillet 1980)

Geboortejaren — Année de naissance	Rustpensioenen — Pensions de retraite											Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Pleit- bezorgers — Avoués	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Posten — Postes	Bedienaars der erediensten — Ministres des cultes	Leger en rijkswacht — Armée et Gendarmerie	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — Enseigne- ment communal et provincial	Gesubs- dieerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	
1879 en vóór/et avant	2	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	5
1880	3	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—	7
1881	3	—	—	3	2	1	—	2	—	—	—	11
1882	3	1	—	3	—	—	4	8	1	—	—	20
1883	5	2	—	3	3	1	2	6	2	1	—	25
1884	4	1	—	4	1	1	4	8	2	2	—	27
1885	7	1	—	3	8	2	10	16	7	—	—	54
1886	11	—	—	5	10	4	12	26	4	2	—	74
1887	24	1	—	13	4	4	25	39	6	1	1	118
1888	29	3	—	3	11	6	49	53	11	1	1	167
1889	48	6	—	17	27	5	42	65	27	3	1	241
1890	54	5	—	27	36	7	67	89	37	3	2	327
1891	80	5	1	27	40	13	116	119	42	1	—	444
1892	95	10	—	42	51	15	132	152	64	5	5	571
1893	125	14	1	37	54	19	215	165	92	7	1	730
1894	152	14	—	67	80	30	231	208	134	13	1	930
1895	121	9	1	71	97	23	199	264	152	12	7	956
1896	183	17	1	85	83	37	270	320	156	10	2	1 164
1897	232	29	1	95	72	29	277	372	220	25	9	1 361
1898	246	19	—	105	54	50	266	413	259	27	4	1 443
1899	249	28	1	129	82	46	274	426	319	34	15	1 603
1900	292	33	2	179	94	51	346	509	384	42	13	1 945
1901	367	45	3	182	132	57	390	558	419	45	13	2 211
1902	383	40	3	202	193	67	405	599	465	62	23	2 442
1903	460	30	—	225	147	80	356	544	506	60	29	2 437
1904	555	54	2	247	167	77	414	564	551	59	50	2 740
1905	585	41	3	253	184	68	481	657	590	55	54	2 971
1906	625	37	2	312	234	73	554	737	705	60	49	3 388
1907	747	62	2	368	268	79	654	826	772	62	79	3 919
1908	724	62	—	371	291	106	785	816	871	66	86	4 178
1909	798	70	5	452	370	91	874	799	803	64	113	4 439
1910	821	62	—	412	447	91	1 109	615	803	79	104	4 543
1911	885	48	1	451	510	69	1 056	569	739	78	147	4 553
1912	945	54	4	508	658	188	1 256	598	775	97	180	5 163
1913	1 161	62	3	617	617	68	1 522	604	849	129	182	5 814
1914	1 235	71	5	700	541	52	1 551	682	881	109	197	6 024
1915	803	46	3	471	352	22	1 440	599	738	124	155	4 753
1916	375	18	1	378	209	7	1 350	571	671	118	86	3 784
1917	323	13	2	338	168	14	1 239	543	636	141	71	3 488
1918	263	14	—	335	163	10	1 229	510	576	136	65	3 301
1919	304	22	1	399	219	4	1 589	629	641	189	83	4 080
1920	267	18	1	461	196	7	1 780	616	496	273	64	4 179
1921	81	8	—	329	94	3	1 474	472	422	279	12	3 174

Geboortejaren — Année de naissance	Rustpensioenen — Pensions de retraite											Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Pleit- bezorgers — Avoués	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Posten — Postes	Bedienaars der erediensten — Ministres des cultes	Leger en rijkswacht — Armée et Gendarmerie	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — Enseigne- ment communal et provincial	Gesubsidi- eerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	
1922	63	2	1	256	61	3	1 249	451	359	282	17	2 744
1923	72	5	2	231	70	4	1 332	401	342	293	14	2 766
1924	75	5	1	153	50	1	1 044	324	276	344	24	2 297
1925	71	5	2	120	46	—	599	270	203	320	14	1 650
1926	68	6	—	78	49	2	528	232	161	314	25	1 463
1927	68	1	1	81	51	—	545	178	132	290	15	1 362
1928	53	1	—	67	37	1	598	115	109	307	17	1 305
1929	38	1	—	56	38	—	569	92	74	234	8	1 110
1930	27	1	—	41	41	—	428	22	35	249	8	852
1931	31	3	1	39	41	—	420	23	42	206	8	814
1932	16	3	1	36	21	1	368	20	35	138	6	645
1933	19	2	—	42	26	—	321	21	27	122	5	585
1934	14	—	—	34	29	—	303	22	27	90	6	525
1935	12	1	—	34	17	—	229	11	31	43	1	379
1936	14	2	—	32	23	—	123	14	52	19	1	280
1937	9	—	—	35	20	—	107	17	39	8	2	237
1938	14	1	—	16	22	—	71	24	40	4	8	200
1939	15	1	—	16	16	—	54	13	36	—	3	154
1940	12	—	—	20	22	—	37	12	22	—	1	126
1941	13	—	—	5	10	—	15	11	30	—	3	87
1942	12	1	—	11	14	—	19	10	21	—	3	91
1943	14	1	—	10	13	—	12	6	14	—	2	72
1944	10	2	—	7	19	—	13	4	11	—	7	73
1945	9	1	—	3	14	—	17	4	16	—	5	69
1946	9	2	—	4	15	—	20	4	13	—	6	73
1947	20	—	—	4	11	—	30	1	5	—	4	75
1948	9	—	—	2	17	—	45	3	4	—	4	84
1949	12	1	—	1	7	—	50	2	1	—	2	76
1950	9	1	—	3	8	—	74	—	2	—	2	99
1951	8	1	—	2	7	—	109	1	1	—	2	131
1952	4	1	—	2	11	—	98	—	—	—	—	116
1953	4	—	—	2	12	—	91	—	—	—	—	109
1954	1	—	—	1	4	—	51	1	—	—	1	59
1955	2	—	—	—	3	—	30	—	—	—	—	35
1956	—	—	—	—	—	—	26	—	—	—	—	26
1957	—	—	—	—	—	—	24	—	—	—	—	24
1958	—	—	—	—	—	—	12	—	1	—	—	13
1959	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	5
1960	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2
Totalen. —												
Totaux . . .	15 502	1 126	58	10 373	7 816	1 489	33 717	18 682	17 989	5 737	2 128	114 617

TABEL IV

Verdeling van het aantal rustpensioenen
naar het maandbedrag

(Toestand op 1 juli 1980)

TABLEAU IV

Répartition du nombre des pensions de retraite
selon le montant mensuel(Situation au 1^{er} juillet 1980)

Maandbedrag der pensioenen (1) — Montant mensuel des pensions (1)	Rustpensioenen — Pensions de retraite											Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Pleit- bezorgers(2) — Avoués(2)	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Posten — Postes	Bedienaars der crediensten — Ministres des cultes	Leger en rijks- wacht — Armée et Gendarmerie	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — Enseigne- ment communal et provincial	Gesubs- dieerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	
Geschorste pensioenen. — Pensions suspendues	23	4	—	36	15	4	53	60	40	150	—	385
Van/De tot/à												
1 - 999 F	21	—	1	47	15	6	324	546	36	1	—	997
1 000 - 1 999 F	17	2	—	103	3	4	123	415	45	5	—	717
2 000 - 2 999 F	17	—	—	124	4	7	66	305	40	64	3	630
3 000 - 3 999 F	22	2	—	159	8	9	45	291	61	274	4	875
4 000 - 4 999 F	53	2	—	176	12	7	58	265	67	212	2	854
5 000 - 5 999 F	116	—	—	223	29	6	98	270	61	184	6	993
6 000 - 6 999 F	114	4	—	207	37	14	129	211	57	206	5	984
7 000 - 7 999 F	127	1	—	238	41	9	249	208	86	206	9	1 174
8 000 - 8 999 F	146	2	—	193	47	2	254	222	98	203	12	1 179
9 000 - 9 999 F	165	5	—	205	33	1	293	186	106	235	18	1 247
10 000 - 10 999 F	213	3	—	172	43	4	318	198	113	194	27	1 285
11 000 - 11 999 F	199	1	—	169	62	9	635	186	109	192	33	1 595
12 000 - 12 999 F	215	1	—	164	48	8	982	169	105	169	26	1 887
13 000 - 13 999 F	280	6	—	244	64	11	889	158	84	161	34	1 931
14 000 - 14 999 F	265	6	—	104	51	13	711	156	95	125	40	1 566
15 000 - 15 999 F	308	8	—	113	65	11	735	162	105	136	48	1 691
16 000 - 16 999 F	332	9	—	115	67	10	884	158	122	111	44	1 852
17 000 - 17 999 F	430	17	1	101	165	16	903	203	349	165	40	2 390
18 000 - 18 999 F	366	8	—	101	82	14	936	151	132	158	41	1 989
19 000 - 19 999 F	975	30	—	877	746	89	1 413	296	580	112	223	5 341
20 000 - 20 999 F	384	13	1	69	107	13	979	137	135	139	57	2 034
21 000 - 21 999 F	381	12	—	99	114	11	872	145	133	101	46	1 914
22 000 - 22 999 F	347	6	—	75	120	1 067	807	133	154	100	53	2 862
23 000 - 23 999 F	406	10	—	68	191	3	856	109	162	92	58	1 955
24 000 - 24 999 F	459	6	—	73	498	3	674	114	145	92	47	2 111
25 000 - 25 999 F	350	12	—	61	129	1	620	116	186	72	47	1 594
26 000 - 26 999 F	338	2	1	55	151	3	587	110	174	84	53	1 558
27 000 - 27 999 F	403	9	—	80	206	2	582	129	172	73	57	1 713
28 000 - 28 999 F	386	6	—	79	271	1	586	135	163	88	52	1 767
29 000 - 29 999 F	462	12	—	73	401	—	581	145	174	49	47	1 944
30 000 - 30 999 F	298	6	—	70	391	48	632	187	222	62	48	1 964
31 000 - 31 999 F	293	5	1	82	1 373	—	712	216	270	60	57	3 069
32 000 - 32 999 F	267	13	1	105	337	1	798	265	295	63	54	2 199
33 000 - 33 999 F	268	9	—	84	239	—	929	302	353	60	49	2 293
34 000 - 34 999 F	284	10	—	105	299	1	1 017	371	367	54	40	2 548
35 000 - 35 999 F	249	7	—	120	133	2	1 000	405	455	46	41	2 458
36 000 - 36 999 F	253	9	—	134	331	1	937	467	491	70	47	2 740
37 000 - 37 999 F	326	9	—	120	124	—	849	495	539	44	47	2 553
38 000 - 38 999 F	185	11	—	127	101	1	893	515	558	47	48	2 486
39 000 - 39 999 F	193	6	2	186	110	2	743	682	1 161	55	46	3 186

Maandbedrag der pensioenen (1) — Montant mensuel des pensions (1)	Rustpensioenen — <i>Pensions de retraite</i>											
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Pleit- bezorgers(2) — Avoués(2)	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Posten — Postes	Bedienaars der erediensten — Ministres des cultes	Leger en rijks- wacht — Armée et Gendarmerie	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — Enseigne- ment communal et provincial	Gesubsidi- eerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	Totalen — Totaux

Van/De	tot/à											
40 000 - 40 999 F	136	11	2	158	34	1	604	478	482	45	24	1 975
41 000 - 41 999 F	165	10	1	185	29	1	452	474	487	36	35	1 875
42 000 - 42 999 F	136	13	—	195	18	—	448	462	510	47	27	1 856
43 000 - 43 999 F	136	10	—	167	30	1	361	497	536	45	30	1 813
44 000 - 44 999 F	134	12	—	405	28	11	300	1 099	2 300	55	31	4 375
45 000 - 45 999 F	127	9	—	159	12	16	295	475	451	48	23	1 615
46 000 - 46 999 F	122	11	—	135	26	—	282	365	294	52	21	1 308
47 000 - 47 999 F	110	16	2	198	28	21	360	398	319	42	20	1 514
48 000 - 48 999 F	192	13	—	153	23	1	262	1 033	466	45	13	2 201
49 000 - 49 999 F	129	13	2	350	20	4	247	500	453	31	22	1 771
50 000 - 50 999 F	104	18	1	100	27	2	156	633	545	34	15	1 635
51 000 - 51 999 F	109	10	—	75	18	8	136	404	405	29	12	1 206
52 000 - 52 999 F	88	12	—	95	23	2	138	301	234	27	10	930
53 000 - 53 999 F	87	32	—	184	63	—	89	425	593	26	14	1 513
54 000 - 54 999 F	117	10	—	103	11	1	88	192	177	30	14	743
55 000 - 55 999 F	97	6	2	110	3	—	98	123	76	27	21	563
56 000 - 56 999 F	92	13	—	129	8	—	83	100	77	26	12	540
57 000 - 57 999 F	87	16	1	82	11	—	105	76	65	24	10	477
58 000 - 58 999 F	86	13	1	118	10	—	114	105	69	26	18	560
59 000 - 59 999 F	102	13	1	102	9	—	129	116	55	14	6	547
60 000 - 60 999 F	65	6	—	59	8	—	129	64	27	23	3	384
61 000 - 61 999 F	81	11	—	92	19	—	139	56	34	20	7	459
62 000 - 62 999 F	73	10	—	84	8	—	90	37	29	14	9	354
63 000 - 63 999 F	180	15	1	333	9	—	123	73	65	16	4	819
64 000 - 64 999 F	93	10	—	61	3	—	108	26	23	17	3	344
65 000 - 65 999 F	84	7	—	39	3	—	93	14	24	20	12	296
66 000 - 66 999 F	78	22	—	32	4	—	127	12	21	15	4	315
67 000 - 67 999 F	164	3	1	51	7	—	58	15	44	18	9	370
68 000 - 68 999 F	74	9	1	87	7	—	92	13	18	13	6	320
69 000 - 69 999 F	71	10	—	51	5	—	71	9	25	6	6	254
70 000 - 70 999 F	73	7	—	40	1	—	111	26	53	12	6	329
71 000 - 71 999 F	67	10	—	41	1	1	167	9	18	10	4	328
72 000 - 72 999 F	79	2	2	23	2	—	59	11	11	7	11	207
73 000 - 73 999 F	54	1	1	14	3	—	44	6	10	7	4	144
74 000 - 74 999 F	38	10	—	24	3	—	67	5	3	7	2	159
75 000 - 75 999 F	37	2	—	19	2	1	51	10	12	8	6	148
76 000 - 76 999 F	47	1	—	73	1	—	95	8	24	4	5	258
77 000 - 77 999 F	29	8	1	12	1	—	152	5	5	7	1	221
78 000 - 78 999 F	32	3	—	16	1	—	20	6	1	2	4	85
79 000 - 79 999 F	33	7	1	14	1	—	34	—	2	4	3	99
80 000 - 80 999 F	42	6	2	31	3	—	26	10	12	6	2	140
81 000 - 81 999 F	23	4	1	12	3	1	69	4	1	3	3	124
82 000 - 82 999 F	26	—	—	9	2	—	128	4	1	3	1	174
83 000 - 83 999 F	33	2	—	2	3	—	24	1	2	4	2	73
84 000 - 84 999 F	48	4	—	5	4	—	20	—	4	4	3	92
85 000 - 85 999 F	30	1	—	11	1	—	29	1	1	1	2	77
86 000 - 86 999 F	130	3	—	2	2	—	29	—	1	1	1	169
87 000 - 87 999 F	36	3	—	2	1	—	37	1	4	6	2	92

Maandbedrag der pensioenen (1) — Montant mensuel des pensions (1)	Rustpensioenen — Pensions de retraite											Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Pleit- bezorgers(2) — Avoués(2)	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Posten — Postes	Bedienden der crediensten — Ministres des cultes	Leger en rijksmacht — Armée et Gendarmerie	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — Enseigne- ment communal et provincial	Gesubs- dieerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	
Van/De tot/à												
88 000 - 88 999 F	22	5	1	2	—	—	207	3	1	—	—	241
89 000 - 89 999 F	22	—	—	—	—	—	8	—	—	4	—	34
90 000 - 90 999 F	16	3	—	4	—	—	16	—	2	10	—	51
91 000 - 91 999 F	18	1	2	2	1	—	16	—	—	6	1	47
92 000 - 92 999 F	58	2	—	8	4	—	58	—	3	2	1	136
93 000 - 93 999 F	12	1	1	—	2	—	35	—	—	5	2	58
94 000 - 94 999 F	15	3	1	—	1	—	50	1	—	3	—	74
95 000 - 95 999 F	8	5	—	—	—	—	84	—	—	5	—	102
96 000 - 96 999 F	7	4	2	—	—	—	16	1	—	17	—	47
97 000 - 97 999 F	7	5	—	—	—	—	20	—	1	—	5	38
98 000 - 98 999 F	15	1	—	1	1	—	19	—	1	1	—	39
99 000 - 99 999 F	20	1	1	—	—	—	31	—	—	—	1	54
100 000 - 100 999 F	12	3	—	1	—	—	25	—	—	—	—	41
101 000 - 101 999 F	11	1	—	—	—	—	205	—	1	—	—	218
102 000 - 102 999 F	13	1	—	—	—	—	4	—	—	—	—	18
103 000 - 103 999 F	13	4	—	2	1	—	10	—	—	—	—	30
104 000 - 104 999 F	11	3	—	2	—	—	1	—	—	—	—	17
105 000 - 105 999 F	29	1	—	1	—	—	4	—	—	—	3	38
106 000 - 106 999 F	20	1	2	1	2	—	2	—	—	—	1	29
107 000 - 107 999 F	11	3	1	—	—	—	4	—	—	—	1	20
108 000 - 108 999 F	2	4	—	1	—	—	54	—	—	—	—	61
109 000 - 109 999 F	1	6	1	—	—	—	3	—	1	—	—	12
110 000 - 110 999 F	4	4	—	—	—	—	5	—	—	—	1	14
111 000 - 111 999 F	2	16	—	—	—	—	5	1	—	—	—	24
112 000 - 112 999 F	4	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	8
113 000 - 113 999 F	4	4	—	—	—	—	2	—	—	—	—	10
114 000 - 114 999 F	1	4	2	1	—	—	2	—	—	—	—	10
115 000 - 115 999 F	2	2	—	—	1	—	6	—	—	2	—	13
116 000 - 116 999 F	2	4	—	1	—	—	4	—	1	—	—	12
117 000 - 117 999 F	3	3	—	1	—	—	4	—	—	—	—	11
118 000 - 118 999 F	2	3	—	1	—	—	62	—	—	—	—	68
119 000 - 119 999 F	6	5	—	4	—	—	1	—	—	—	—	16
120 000 - 120 999 F	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	5
121 000 - 121 999 F	2	—	—	1	—	—	2	—	2	—	—	7
122 000 - 122 999 F	2	7	—	—	—	—	3	—	—	—	—	12
123 000 - 123 999 F	—	10	—	—	—	—	—	—	4	—	—	14
124 000 - 124 999 F	4	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	9
125 000 - 125 999 F	—	7	—	—	—	—	2	—	—	—	—	9
126 000 - 126 999 F	1	31	1	1	—	—	—	—	—	1	—	35
127 000 - 127 999 F	1	—	—	—	—	—	19	—	—	—	—	20
128 000 - 128 999 F	—	2	—	—	—	2	3	—	1	—	—	8
129 000 - 129 999 F	—	23	—	1	—	—	1	—	—	—	—	25
130 000 - 130 999 F	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2
131 000 - 131 999 F	—	39	—	—	—	—	1	—	—	—	—	40
132 000 - 132 999 F	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	6
133 000 - 133 999 F	1	2	—	—	—	—	8	—	—	—	—	11
134 000 - 134 999 F	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3
135 000 - 135 999 F	—	4	—	1	—	—	2	—	1	—	—	8

Maandbedrag der pensioenen (1) — Montant mensuel des pensions (1)	Rustpensioenen — Pensions de retraite											Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Pleit- bezorgers(2) — Avoués(2)	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Posten — Postes	Bedienaars der erediensten — Ministres des cultes	Leger en rijksmacht — Armée et Gendarmerie	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — Enseigne- ment communal et provincial	Gesubsidi- eerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	
Van/De tot/à												
136 000 - 136 999 F	—	32	—	1	—	—	1	—	—	—	—	34
137 000 - 137 999 F	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2
138 000 - 138 999 F	1	11	—	1	—	—	—	—	—	—	—	13
139 000 - 139 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
140 000 - 140 999 F	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	3
141 000 - 141 999 F	—	—	—	6	—	—	1	—	3	—	—	10
142 000 - 142 999 F	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3
143 000 - 143 999 F	1	4	1	—	—	—	9	—	—	—	—	15
144 000 - 144 999 F	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
145 000 - 145 999 F	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
146 000 - 146 999 F	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
147 000 - 147 999 F	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
148 000 - 148 999 F	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
149 000 - 149 999 F	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
150 000 - 150 999 F	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3
151 000 - 151 999 F	—	37	—	2	—	—	—	—	1	—	—	40
152 000 - 152 999 F	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	4
153 000 - 153 999 F	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	2
154 000 - 154 999 F	—	2	—	1	—	—	—	—	1	—	—	4
155 000 - 155 999 F	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	3
156 000 - 156 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
157 000 - 157 999 F	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2
158 000 - 158 999 F	—	6	—	135	—	—	—	—	90	—	—	231
159 000 - 159 999 F	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
160 000 - 160 999 F	—	1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	4
161 000 - 161 999 F	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
162 000 - 162 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
163 000 - 163 999 F	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3
164 000 - 164 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
165 000 - 165 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2
166 000 - 166 999 F	—	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21
167 000 - 167 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
168 000 - 168 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
169 000 - 169 999 F	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
171 000 - 171 999 F	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
176 000 - 176 999 F	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
177 000 - 177 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
178 000 - 178 999 F	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2
180 000 - 180 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
181 000 - 181 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
183 000 - 183 999 F	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
186 000 - 186 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
187 000 - 187 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
190 000 - 190 999 F	—	3	—	1	—	—	—	—	1	—	—	5
192 000 - 192 999 F	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
197 000 - 197 999 F	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
232 000 - 232 999 F	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
343 000 - 343 999 F	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Totalen. —												
Totaux . . .	15 502	1 126	58	10 373	7 816	1 489	33 717	18 682	17 989	5 737	2 128	114 617

(1) Het relatief belangrijk aantal pensioenen waarvan het maandbedrag vrij laag is, wordt verklaard door de verscheidene cumulaties die mogelijk zijn (cumulatie van een wedde en van een verminderd pensioen, cumulatie van verschillende pensioenen voor bijbetrekkingen uitgeoefend in het onderwijs, ...).

(2) De wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek heeft de functie van pleitbezorger afgeschaft en heeft deze, om die reden, een vergoeding toegekend onder de vorm van een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

(1) Le nombre relativement important de pensions dont le montant mensuel est peu élevé, s'explique par les différents cumuls possibles (cumul d'un traitement et d'une pension réduite, cumul de plusieurs pensions pour des fonctions accessoires dans l'enseignement, ...).

(2) La loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire a supprimé la fonction d'avoués et les a, pour ce fait, indemnisés sous la forme d'une pension de retraite à charge du Trésor public.

TABEL V

Evolutie van de last der overlevingspensioenen

(In duizendtallen franken)

Categorieën der pensioenen — Catégories de pensions	1971	1972	1973
A. Rijkspersoneel en gelijkgestelden. — <i>Personnel de l'Etat et assimilé</i>	2 747 297	3 140 448	3 728 644
B. Leger en rijkswacht. — <i>Armée et gendarmerie</i>	1 513 968	1 772 945	2 146 947
C. Rijkswerkliefdenkas (1). — <i>Caisse des ouvriers de l'Etat</i> (1)	224 044	263 303	307 662
D. Openbare instellingen (wet van 28 april 1958). — <i>Parastataux (loi du 28 avril 1958)</i> . .	426	369	475
E. Gewezen kaders in Afrika. — <i>Anciens cadres d'Afrique</i>	241 085	266 036	284 971
Totalen. — <i>Totaux</i>	4 726 820	5 443 101	6 468 699

(1) De rijkswerkliefdenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft. Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernoemen.

TABEL VI

Evolutie van het aantal overlevingspensioenen

(Toestand op 1 juli 1980)

Categorieën der pensioenen — Catégories de pensions	1971	1972	1973
A. Rijkspersoneel en gelijkgestelden. — <i>Personnel de l'Etat et assimilé</i>	27 878	28 415	28 861
B. Leger en rijkswacht. — <i>Armée et gendarmerie</i>	18 232	18 671	19 017
C. Rijkswerkliefdenkas (2). — <i>Caisse des ouvriers de l'Etat</i> (2)	4 188	4 297	4 433
D. Openbare instellingen (wet van 28 april 1958). — <i>Parastataux (loi du 28 avril 1958)</i> . .	3	3	3
E. Gewezen kaders in Afrika. — <i>Anciens cadres d'Afrique</i>	1 977	1 998	2 033
Totalen. — <i>Totaux</i>	52 278	53 384	54 347

(1) Schatting.

(2) De rijkswerkliefdenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft. Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernoemen.

TABLEAU V

Evolution de la charge des pensions de survie

(En milliers de francs)

	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	4 439 790	5 516 931	6 451 583	7 085 840	7 649 368	8 178 893	8 980 000	9 645 000
	2 482 357	2 927 279	3 229 335	3 561 026	3 783 037	4 221 894	4 695 000	5 070 000
	370 539	223 679	—	—	—	—	—	—
	89 550	125 730	151 906	178 328	212 633	247 367	295 000	340 000
	328 749	391 615	430 779	474 430	508 433	539 285	576 000	625 800
	7 710 985	9 185 234	10 263 603	11 299 624	12 153 471	13 187 439	14 546 000	15 680 800

(1) La Caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975. Ces pensions sont, depuis cette date, reprise sous A.

TABLEAU VI

Evolution du nombre des pensions de survie

(Situation au 1^{er} juillet 1980)

	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980 (1)	1981 (1)
	29 290	33 572	33 991	34 587	35 213	35 832	36 471	37 150
	19 415	19 664	19 918	20 140	20 245	20 455	20 723	21 040
	4 539	—	—	—	—	—	—	—
	666	761	824	907	977	1 092	1 190	1 280
	2 053	2 074	2 112	2 134	2 146	2 204	2 203	2 240
	55 963	56 071	56 845	57 768	58 601	59 583	60 587	61 710

(1) Estimation.

(2) La Caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975. Ces pensions sont, depuis cette date, reprise sous A.

TABEL VII

Verdeling van het aantal overlevingspensioenen
volgens het geboortejaar der gerechtigden

(Toestand op 1 juli 1980)

TABLEAU VII

Répartition du nombre des pensions de survie
suivant l'année de naissance du bénéficiaire(Situation au 1^{er} juillet 1980)

Geboortejaar — Année de naissance	Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel — Pensions de survie aux ayants droit du personnel										
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Leger en rijkswacht — Armée et gendarmerie	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Provinciaal en gemeen- telijk onderwijs — Enseigne- ment provincial et communal	Gesubsidi- ceerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Posterijen — Postes	Overige regiën (R.T.T., R.L.W.) — Autres régions (R.T.T., R.V.A.)	Parastata- len (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Totalen — Totaux
1879 en vóór/et avant	2	—	1	—	2	—	2	—	—	—	7
1880	4	—	2	2	—	—	3	—	—	1	12
1881	2	—	2	2	4	1	3	1	1	—	16
1882	9	—	9	1	4	—	2	1	—	—	26
1883	11	3	10	1	3	—	5	2	—	1	36
1884	24	1	14	3	8	—	7	6	—	3	66
1885	21	3	22	5	14	3	9	5	—	2	84
1886	34	5	36	3	16	—	17	9	—	8	128
1887	45	9	49	8	22	2	26	10	—	6	177
1888	69	8	55	13	38	5	33	9	4	6	240
1889	90	9	90	20	50	8	48	15	—	13	343
1890	108	7	111	30	76	4	55	22	3	20	436
1891	140	12	172	28	67	13	71	36	2	17	558
1892	165	11	235	40	87	14	83	35	6	27	703
1893	224	15	314	27	100	26	136	53	7	24	926
1894	236	27	366	64	134	31	140	62	13	32	1 105
1895	274	33	407	54	170	27	126	80	5	40	1 216
1896	316	40	507	90	171	28	170	90	13	34	1 459
1897	359	26	567	55	208	33	151	98	10	46	1 553
1898	380	31	656	92	220	45	152	107	13	40	1 736
1899	416	26	671	80	232	52	171	119	20	55	1 842
1900	405	31	711	88	236	49	174	121	13	61	1 889
1901	456	41	712	87	226	78	173	119	23	75	1 990
1902	468	44	703	113	262	65	158	151	19	81	2 064
1903	465	33	665	115	265	67	193	143	22	72	2 040
1904	424	25	619	105	241	71	170	142	32	70	1 899
1905	420	28	575	110	219	69	184	150	35	81	1 871
1906	402	24	538	132	216	84	201	146	35	73	1 851
1907	457	34	571	109	237	93	176	157	40	64	1 938
1908	408	32	578	126	200	92	166	150	37	70	1 859
1909	422	34	588	91	200	79	208	154	36	62	1 874
1910	396	25	637	123	144	78	213	136	41	65	1 858
1911	372	32	572	93	188	75	207	145	31	52	1 767
1912	339	26	670	126	181	86	212	143	48	49	1 880
1913	353	37	641	119	142	83	198	147	46	57	1 823
1914	347	37	665	137	116	76	204	113	47	57	1 799
1915	296	39	529	117	113	65	135	119	40	48	1 501
1916	237	16	411	69	95	51	120	57	23	30	1 109
1917	176	16	365	54	63	35	86	56	32	41	924
1918	180	24	323	59	74	37	73	47	32	32	881
1919	213	18	464	70	88	39	105	81	39	33	1 150
1920	299	23	529	118	94	53	114	93	48	57	1 428
1921	284	12	455	95	92	67	112	83	38	49	1 287

Geboortejaar — Année de naissance	Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel — <i>Pensions de survie aux ayants droit du personnel</i>										Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Leger en rijkswacht — Armée et gendarmerie	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Provinciaal en gemeen- telijk onderwijs — Enseigne- ment provincial et communal	Gesubsidi- ceerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Posten — Postes	Overige regieën (R.T.T., R.L.W.) — Autres régies (R.T.T., R.V.A.)	Parasta- talen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	
1922	206	27	458	93	77	53	119	90	34	51	1 208
1923	224	18	322	98	84	53	103	76	41	56	1 075
1924	184	19	298	69	85	44	87	67	35	38	926
1925	191	14	290	70	62	28	75	70	29	54	883
1926	164	17	278	43	35	20	72	56	21	41	747
1927	157	7	256	40	48	31	68	51	26	39	723
1928	123	9	216	55	38	26	69	43	25	48	652
1929	117	13	218	35	28	34	55	46	18	41	605
1930	93	6	191	42	18	17	50	41	20	26	504
1931	95	4	178	52	31	19	42	31	15	25	492
1932	74	7	135	33	28	17	39	18	10	28	389
1933	63	5	138	26	10	9	31	21	6	14	323
1934	42	5	120	23	8	20	25	15	4	15	277
1935	40	4	103	33	21	17	28	18	2	12	278
1936	48	5	83	25	11	25	18	8	5	12	240
1937	20	2	82	24	19	16	11	9	2	5	190
1938	32	4	70	19	14	20	22	6	7	4	198
1939	28	5	46	21	12	21	14	8	4	3	162
1940	19	2	43	13	8	12	15	8	2	3	125
1941	14	1	34	12	8	5	20	8	1	2	105
1942	24	1	16	15	6	7	12	6	3	3	93
1943	13	2	27	15	9	12	13	8	3	1	103
1944	13	—	20	8	8	12	10	10	—	1	82
1945	12	1	21	7	5	10	7	14	—	1	78
1946	4	3	29	6	6	9	10	9	4	—	80
1947	12	—	19	9	8	6	8	8	—	—	70
1948	13	—	19	2	3	3	8	6	4	1	59
1949	12	—	26	2	2	6	9	4	1	1	63
1950	13	—	12	2	1	3	9	5	3	—	48
1951	6	—	9	—	1	3	7	3	1	—	30
1952	4	1	17	—	2	—	5	2	—	1	32
1953	8	—	8	—	1	1	6	3	—	—	27
1954	8	—	11	1	—	—	4	1	1	—	26
1955	7	1	14	—	3	—	4	4	—	3	36
1956	4	—	10	—	—	—	1	1	1	2	19
1957	1	1	4	—	—	3	1	—	—	4	14
1958	3	1	5	5	2	—	2	4	1	1	24
1959	5	1	8	1	—	2	3	1	1	2	24
1960	4	1	8	2	3	2	3	3	2	2	30
1961	6	1	4	—	5	1	2	1	1	4	25
1962	7	1	12	2	—	2	7	3	—	—	34
1963	2	1	13	2	2	—	1	—	1	2	24
1964	4	—	6	2	3	1	1	1	—	—	18
en later/et après	9	2	29	7	10	5	18	10	2	3	95
Totalen. — Totaux . . .	12 876	1 089	20 723	3 788	6 043	2 359	6 106	4 210	1 190	2 203	60 587

TABEL VIII

Verdeling van het aantal overlevingspensioenen
volgens het maandbedrag

(Toestand op 1 juli 1980)

TABLEAU VIII

Répartition du nombre des pensions de survie
suivant le montant mensuel(Situation au 1^{er} juillet 1980)

Maandbedrag der pensioenen (1) — Montant mensuel des pensions (1)	Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel — Pensions de survie aux ayants droit du personnel										Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Leger en rijkswacht — Armée et gendarmerie	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Provinciaal en gemeen- telijk onderwijs — Enseigne- ment provincial et communal	Gesubsidi- eerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Posterijen — Postes	Overige regies (R.T.T., R.L.W.) — Autres régies (R.T.T., R.V.A.)	Parasta- talen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	

Geschorste pensioenen. —

Pensions suspendues	55	3	47	14	12	7	27	25	2	3	195
Van/De tot/à											
1 - 999 F	8	—	145	59	301	8	—	—	—	52	575
1 000 - 1 999 F	10	—	153	133	275	40	1	4	—	12	628
2 000 - 2 999 F	17	1	211	143	308	41	8	—	2	12	743
3 000 - 3 999 F	27	—	190	110	247	46	10	6	3	14	653
4 000 - 4 999 F	24	—	140	83	210	32	13	11	1	38	552
5 000 - 5 999 F	22	2	102	74	164	30	14	18	2	25	453
6 000 - 6 999 F	109	3	97	89	108	32	39	43	5	294	819
7 000 - 7 999 F	388	17	198	132	119	24	144	129	40	41	1 232
8 000 - 8 999 F	557	9	670	132	103	21	244	135	83	53	2 007
9 000 - 9 999 F	593	10	638	93	91	30	222	121	64	49	1 911
10 000 - 10 999 F	533	11	751	80	82	18	203	144	52	31	1 905
11 000 - 11 999 F	586	13	1 014	81	103	32	200	150	75	36	2 290
12 000 - 12 999 F	530	15	869	91	112	39	193	211	65	28	2 153
13 000 - 13 999 F	705	12	1 963	94	103	62	299	352	54	49	3 693
14 000 - 14 999 F	602	13	872	106	113	66	328	267	55	34	2 456
15 000 - 15 999 F	813	15	905	126	174	108	455	347	65	40	3 048
16 000 - 16 999 F	745	13	779	96	107	75	843	302	53	30	3 043
17 000 - 17 999 F	1 198	38	1 396	103	137	104	975	254	52	266	4 523
18 000 - 18 999 F	509	16	994	75	117	94	252	212	50	90	2 409
19 000 - 19 999 F	429	17	996	93	100	134	313	299	38	83	2 502
20 000 - 20 999 F	301	11	1 301	72	99	77	290	139	30	59	2 379
21 000 - 21 999 F	214	19	1 705	69	119	80	242	238	40	59	2 785
22 000 - 22 999 F	220	13	1 163	67	124	81	126	58	39	42	1 933
23 000 - 23 999 F	266	14	623	93	135	97	98	61	26	31	1 444
24 000 - 24 999 F	300	16	270	82	151	101	146	64	23	60	1 213
25 000 - 25 999 F	197	18	226	91	192	115	83	123	29	44	1 118
26 000 - 26 999 F	218	12	211	83	226	112	55	138	22	36	1 113
27 000 - 27 999 F	166	19	268	88	252	119	40	30	20	27	1 029
28 000 - 28 999 F	137	29	236	100	227	101	22	14	13	33	912
29 000 - 29 999 F	133	26	154	98	313	100	33	21	18	36	932
30 000 - 30 999 F	129	24	135	87	252	65	20	14	11	42	779
31 000 - 31 999 F	118	33	132	73	222	70	11	18	16	39	732
32 000 - 32 999 F	152	40	101	48	262	58	24	56	17	23	781
33 000 - 33 999 F	148	33	98	46	143	34	10	22	23	34	591
34 000 - 34 999 F	86	38	64	52	88	26	15	23	6	46	444
35 000 - 35 999 F	89	64	73	55	64	37	20	7	13	27	449
36 000 - 36 999 F	93	24	69	59	21	10	5	16	17	—	338
37 000 - 37 999 F	135	27	60	43	14	7	9	6	12	21	334
38 000 - 38 999 F	81	27	38	43	11	3	14	10	5	22	254
39 000 - 39 999 F	113	24	45	39	8	2	8	10	7	20	276

Maandbedrag der pensioenen (2) — Montant mensuel des pensions (1)	Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel — Pensions de survie aux ayants droit du personnel									
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Leger en rijkswacht — Armée et gendarmerie	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Provinciaal en gemeen- telijk onderwijs — Enseigne- ment provincial et communal	Gesubsidi- eerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	— 			

(1) Het relatief belangrijk aantal pensioenen waarvan het maandbedrag vrij laag is, wordt verklaard door de verscheidene cumulaties die mogelijk zijn (cumulatie van verschillende pensioenen voor bijbetrekkingen uitgeoefend in het onderwijs, cumulatie van pensioenen in verschillende regelingen,...).

(1) Le nombre relativement important de pensions dont le montant mensuel est peu élevé, s'explique par les différents cumuls possibles (cumul de plusieurs pensions pour des fonctions accessoires dans l'enseignement, cumul de pensions dans différents régimes,...).

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1980-1981****Begroting van Pensioenen
voor het begrotingsjaar 1981****BIJLAGEN****INHOUDSOPGAVE****SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1980-1981****Budget des Pensions
de l'année budgétaire 1981****ANNEXES****INDEX**

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabel	10

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	3
Tableau récapitulatif	10

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I), (*)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)	1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits ajustés et crédits initiaux) (1)
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 31

BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN

11.01	Burgerlijke rustpensioenen	15 560,0	14 240,0 (14 340,0)
11.02	Rustpensioenen van bedienaars van de erediensten	470,1	417,5 (417,5)
11.03	Militaire pensioenen van vredeestijd	12 585,0	12 504,0 (12 820,0)
11.04	Invaliditeitspensioenen uit vredeestijd	110,6	105,8 (105,8)
11.05	Als pensioen geldende hulpelden	0,5	0,6 (0,6)
11.06	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten	1,5	1,4 (1,4)
11.07	Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden, rente en diverse toelagen:		
1.	Justitie	4,0	3,7 (3,4)
2.	Binnenlandse Zaken	0,8	0,8 (0,8)
3.	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking	6,8	6,5 (6,1)
4.	Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken	0,3	0,3 (0,3)
5.	Landsverdediging	0,5	0,6 (0,6)
6.	Landbouw	0,2	0,2 (0,2)
7.	Economische Zaken	1,4	1,4 (1,4)
8.	Middenstand	0,1	0,1 (0,1)
9.	Openbare Werken	—	—
10.	Tewerkstelling en Arbeid	0,8	0,7 (0,7)
11.	Sociale Voorzorg	0,5	0,5 (0,5)
13.	Volksgesondheid en Gezin	4,0	3,7 (3,7)
14.	Financiën	1,1	1,1 (1,1)

(*) De kolommen (4), (5), (7), (8), (10), (12) en (15) werden niet opgenomen vermits er geen gesplitste kredieten voorkomen op de begroting der Pensioenen.

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I). (*)

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		LIBELLES	Art.
Vastleggingen — Engagements	Ordonnancements — Ordonnancements		Ordonnancements — Ordonnancements			
	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977		
	(9)	(11)	(13)	(14)		
					(17)	(18)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 31

PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES

13 110,0	12 952,3	90,3	11 261,8	187,6	Pensions de retraite civiles	11.01
398,0	392,7	3,8	361,8	7,8	Pensions de retraite des ministres des cultes	11.02
12 000,0	11 899,2	65,4	10 389,7	65,4	Pensions militaires du temps de paix	11.03
110,3	101,7	1,0	102,6	0,6	Pensions d'invalidité du temps de paix	11.04
0,6	0,5	0,2	0,5	0,2	Secours tenant lieu de pension	11.05
1,4	1,4	—	1,3	—	Pensions accordées par des lois spéciales	11.06
Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers:						11.07
3,3	3,1	0,1	3,0	1,6	1. Justice.	
0,8	0,8	—	0,8	—	2. Intérieur.	
4,0	3,0	1,1	2,3	0,9	3. Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.	
0,3	0,3	—	0,2	—	4. Ancien Ministère des Affaires africaines.	
0,7	0,7	—	0,7	0,2	5. Défense nationale.	
0,2	0,2	—	0,2	—	6. Agriculture.	
1,2	1,2	—	1,2	—	7. Affaires économiques.	
—	—	—	—	—	8. Classes moyennes.	
2,5	2,5	0,1	2,4	0,1	9. Travaux publics.	
0,1	0,7	—	0,7	—	10. Emploi et Travail.	
0,5	0,4	—	0,4	0,1	11. Prévoyance sociale.	
3,6	3,2	—	3,0	0,9	13. Santé publique et Famille.	
1,1	1,1	—	—	—	14. Finances.	

(*) Les colonnes (4), (5), (7), (8), (10), (12) et (15) n'ont pas été reprises étant donné qu'il n'existe pas de crédits dissociés au budget des Pensions.

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I). (*)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)	1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits ajustés et crédits initiaux) (1)
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)
(1)	(2)	(3)	(6)
15.	Diensten van de Eerste Minister	0,1	0,1 (0,1)
16.	Nationale Opvoeding en Franse Cultuur	2,0	2,0 (2,0)
17.	Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	2,5	2,6 (2,6)
11.08	Diverse pensioenen en renten :		
1.	Economische Zaken	0,6	0,6 (0,6)
3.	Openbare Werken	0,1	0,1 (0,1)
5.	Financiën	0,3	0,3 (0,3)
6.	Nationale Opvoeding en Franse Cultuur	0,1	0,1 (0,1)
7.	Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	0,1	0,1 (0,1)
33.02	Militaire invaliditeitspensioenen	689,0	610,0 (610,0)
33.21	1. Koloniale rustpensioenen	1 735,0	1 600,0 (1 600,0)
	2. Kinderbijslag (personeel van Afrika)	30,0	29,0 (29,0)
	3. Koloniale overlevingspensioenen en toelagen aan de DVOSZ	736,5	107,5 (673,5)
40.01	Rustpensioenen gesubsidieerd onderwijs	16 372,0	15 785,0 (16 125,0)
41.01	Militaire anciënniteitspensioenen 1914-1918	—	—
41.02	Militaire anciënniteitspensioenen 1940-1945	—	—
41.05	Toelagen aan de Rijkswerkliefdenkas	—	—
42.13	Kinderbijslag (invaliden)	38,5	36,0 (36,0)
01.01	Overdrachten « wet van 5 augustus 1968 »	400,0	220,0 (300,0)
01.02	Renten en vergoedingen voor arbeidsongevallen	267,0	252,0 (252,0)
01.03	Kinderbijslag voor loontrekkenden	1 062,0	981,2 (981,2)
03.01	Teruggaven	4,0	4,0 (4,0)
Totaal voor sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen		50 088,0	46 919,5 (48 320,8)

1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I), (*)

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		LIBELLES	Art.
Vastleggingen Engagements	Ordonnancements — Ordonnancements		Ordonnancements — Ordonnancements			
	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (3)		
	Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (3)		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	15. Services du Premier Ministre.	
2,0	1,1	—	1,3	1,3	16. Education nationale et Culture française.	
2,5	2,5	—	2,5	0,3	17. Education nationale et Culture néerlandaise.	
					Pensions et rentes diverses :	11.08
0,6	0,6	—	0,6	—	1. Affaires économiques.	
0,1	0,1	—	0,1	—	3. Travaux publics.	
0,2	0,2	—	0,2	0,1	5. Finances.	
0,1	0,1	—	—	—	6. Education nationale et Culture française.	
0,1	0,1	—	0,1	—	7. Education nationale et Culture néerlandaise.	
582,0	420,0	—	506,0	23,0	Pensions militaires d'invalidité	33.02
1 555,0	1 538,3	2,4	1 499,9	5,6	1. Pensions coloniales de retraite	33.21
31,4	31,0	—	38,5	—	2. Allocations familiales (personnel d'Afrique).	
648,5	638,5	562,4	35,2	499,0	3. Pensions coloniales de survie et subsides à l'OSSOM	
14 979,0	14 780,4	80,3	13 324,8	279,5	Pensions de retraite de l'enseignement subventionné	40.01
—	—	—	—	—	Pensions militaires d'ancienneté 1914-1918	41.01
—	—	—	—	—	Pensions militaires d'ancienneté 1940-1945	41.02
—	—	—	—	—	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat	41.05
35,4	27,0	—	36,5	0,9	Allocations familiales (invalides)	42.13
300,0	300,0	—	210,0	31,6	Transferts « loi du 5 août 1968 »	01.01
244,5	221,5	0,5	224,0	—	Rentes et indemnités pour les accidents du travail	01.02
945,2	945,2	—	912,3	100,8	Allocations familiales aux salariés	01.03
3,0	3,0	0,5	3,6	2,0	Restitutions	03.01
44 968,8	44 274,6	808,1	39 828,2	1 209,5	Total pour la section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.	

(*) a - 3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I). (*)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)	1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits ajustés et crédits initiaux) (1)
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTIE 32

OORLOGSPENSIOENEN

33.03	Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog 1914-1918	1 797,0	1 916,0 (1 437,0)
33.04	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (NKOP) — burgerlijke oorlogsslachtoffers	287,7	279,2 (280,6)
41.11	Annuïteiten te betalen door het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen	1 592,0	1 139,0 (1 810,0)
33.05	Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog 1940-1945	8 924,0	8 327,0 (7 055,0)
33.06	Sommen ter beschikking te stellen van de N.K.O.P.	1 716,7	1 581,0 (1 495,0)
41.21	Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen	—	— (1 175,0)
41.26	Renten toegekend aan de zeevissers	2,0	1,9 (1,6)
41.27	Belgisch-Duits akkoord (21.9.1962)	65,0	60,0 (75,0)
42.14	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (RKW)	20,6	20,1 (20,1)
42.15	Sommen ter beschikking te stellen aan de RKW	15,0	14,0 (14,0)
33.07	Sommen ter beschikking te stellen aan de NKOP — burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945	42,5	39,6 (38,1)
41.41	Provisioneel krediet (oorlogsslachtoffers)	305,3	25,0 (25,0)
33.01	Schadeloosstelling voor personeelsleden van de Technische Samenwerking	0,1	0,1 (0,1)
Totaal voor sectie 32. — Oorlogspensioenen		14 767,9	13 402,9 (13 426,5)

SECTIE 33

SOCIALE PENSIOENEN

33.11	Rijksbijdrage tot het vestigen van renten ten bate van de vrijwillig verzekerden	46,6	47,7 (51,7)
42.01	Rust- en overlevingspensioenen voor werknemers	25 278,0	19 651,6 (20 313,5)
42.02	Gewaarborgd inkomen voor bejaarden	4 593,2	3 544,8 (3 636,8)

1° tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I). (*)

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)		1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)		LIBELLES	Art.
Vastleggingen Engagements	Ordonnancements Ordonnancements	Ordonnancements Ordonnancements			
Op niet gesplitste kredieten (3) Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)		
		Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)			
				(17)	(18)

SECTION 32

PENSIONS DE GUERRE

1 593,0	1 200,0	—	1 678,0	48,0	Pensions aux victimes de la guerre 1914-1918	33.03
272,6	272,6	1,1	245,9	—	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre (CNPG) — victimes civiles de la guerre.	33.04
1 810,0	1 357,5	—	1 810,0	—	Annuités à payer par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre.	41.11
6 490,0	4 871,5	11,4	5 630,0	188,0	Pensions aux victimes de la guerre 1940-1945	33.05
1 409,8	1 409,8	3,7	1 218,5	—	Sommes à mettre à la disposition de la CNPG	33.06
1 175,0	881,3	—	1 175,0	—	Annuités pour le financement des pensions	41.21
1,6	1,6	—	1,6	—	Rentes en faveur des pêcheurs marins	41.26
15,0	15,0	16,9	—	—	Accord belgo-allemand (21.9.1962)	41.27
19,6	15,6	—	21,0	0,5	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFIS).	42.14
14,0	14,0	—	14,0	—	Sommes à mettre à la disposition de l'ONAFIS	42.15
36,4	36,4	0,2	30,1	—	Sommes à mettre à la disposition de la CNPG — victimes civiles de la guerre 1940-1945.	33.07
25,0	25,0	—	113,2	25,0	Crédit provisionnel (victimes de la guerre)	41.41
0,1	0,1	—	0,1	—	Indemnisation au personnel de la coopération technique	33.01
12 862,1	10 100,4	33,3	11 937,4	261,5	Totaux pour la section 32. — Pensions de guerre.	

SECTION 33

PENSIONS SOCIALES

685,3	297,1	293,0	297,1	290,3	Contribution de l'Etat dans la construction de rentes au profit des assurés libres.	33.11
19 786,1	19 786,1	—	18 397,7	320,9	Pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés	42.01
3 856,2	3 855,2	—	3 864,6	105,0	Revenu garanti aux personnes âgées	42.02

(*) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I). (*)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)	1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits ajustés et crédits initiaux) (1)
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)
(1)	(2)	(3)	(6)
42.03	Sociale verzekeringen der zelfstandigen	17 677,8	15 520,2 (15 869,3)
42.04	Ouderdomsrenten en weduwerrenten der mijnwerkers en ermede ge- lijkgestelden	—	— (—)
42.05	Invalideitspensioenen voor mijnwerkers en ermede gelijkgestelden	5 243,3	4 631,0 (4 631,0)
42.06	Renten aan zeevarenden	4,8	4,7 (4,7)
42.07	Statuut van nationale erkentelijkheid	815,0	670,4 (670,4)
42.08	Verzekeringsinstellingen te Malmédy	5,0	4,6 (4,6)
42.09	Vermindering van het aantal dienstjaren in de steenkolenmijnen	2 074,0	1 916,5 (1 916,5)
42.10	Bijzondere toelage aan de RWT (werkloosheid)	7 774,3	7 182,2 (7 182,2)
42.11	Statuut van nationale erkentelijkheid (Middenstand)	130,0	138,2 (141,3)
42.12	Rentebijslagen aan begunstigden met een statuut van nationale erken- telijkheid (Sociale Voorzorg)	48,6	41,8 (41,8)
Totalen voor sectie 33. — Sociale pensioenen		63 710,6	53 353,7 (54 463,8)
SECTIE 34			
DIVERSEN			
01.11	Provisie « index en sociale programmatie »	1 319,7	3 494,0 (—)
Totalen voor sectie 34. — Diversen		1 319,7	3 494,0 (—)
TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN		129 886,2	117 170,1 (119 705,1)

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I). (*)

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)			1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)		LIBELLES	Art.
Vastleggingen — Engagements	Ordonnancements — Ordonnancements		Ordonnancements — Ordonnancements			
	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (3)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (3)		
	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)
15 483,3	15 342,1	0,1	14 841,8	274,8	Assurances sociales pour travailleurs indépendants	42.03
—	—	—	—	—	Rentes de vieillesse et rentes de veuves des ouvriers mineurs et assimi- lés	42.04
4 883,0	4 513,0	—	4 787,6	156,7	Pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs et assimilés	42.05
4,7	3,6	1,2	4,7	1,2	Rentes aux marins	42.06
574,5	464,8	603,1	603,1	126,0	Statut de reconnaissance nationale (Prévoyance sociale)	42.07
4,6	4,1	0,6	3,6	3,1	Instituts d'assurance de Malmédy	42.08
1 866,7	1 866,7	—	1 782,3	30,9	Réduction du nombre d'années de services au fond des mines	42.09
6 995,8	6 995,8	—	6 768,0	—	Subvention spéciale à l'ONPTS (chômage)	42.10
126,2	126,2	—	111,6	0,4	Statut de reconnaissance nationale (Classes moyennes)	42.11
40,1	—	34,3	—	30,6	Complément de rente aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale (Prévoyance sociale).	42.12
54 306,5	53 254,7	932,3	51 462,1	1 339,9	Totaux pour la section 33. — Pensions sociales.	
SECTION 34						
DIVERS						
—	—	—	—	—	Provision « index et programmation sociale »	01.11
—	—	—	—	—	Totaux pour la section 34. — Divers.	
112 137,4	107 629,7	1 773,7	103 227,7	2 810,9	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABEL

TABLEAU RECAPITULATIF

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1981	1980	1979	1978	
Lopende uitgaven	129 886,2	117 170,1	112 137,4	102 804,7	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.
Totaal	129 886,2	117 170,1	112 137,4	102 804,7	Total.
Bijkredieten vorige jaren :					Crédits supplémentaires années antérieures :
Lopende uitgaven	—	629,2	696,6	652,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1981	1980	1979	1978	
Lopende uitgaven	129 886,2	117 170,1	109 403,4	106 038,6	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.
Totaal	129 886,2	117 170,1	109 403,4	106 038,6	Total.
Bijkredieten vorige jaren :					Crédits supplémentaires années antérieures :
Lopende uitgaven	—	629,2	696,6	652,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.